



LOW 低感染由關懷愛滋開始
PREVALENCE HIGH
CONCERN



With Love & Care to the society
CONGRATULATIONS
to AIDS CONCERN



岡本OK安全套

目錄

Contents

關於「關懷愛滋」／願景及使命 About AIDS Concern / Vision and Mission	3
「關懷愛滋」的支持者 AIDS Concern's Distinguished Supporters	4
「關懷愛滋」發展里程 AIDS Concern's Milestones	5
所獲認可及嘉許 Recognitions	7
主席報告 Chairperson's Report	9
行政總監報告 Chief Executive's Report	11
組織架構 Organisation Chart	13
工作範圍 About Our Work	15
「關懷愛滋」2008-2009大事表 AIDS Concern Major Events 2008-2009	31
財政報告 Financial Report	35
鳴謝 Acknowledgements	51
支持者訊息 Message of Support	57
香港愛滋病病毒感染及愛滋病數字 縮寫 HIV/AIDS Statistics in Hong Kong Abbreviations	59
支持及捐助 Support Us	60

About AIDS Concern

關於「關懷愛滋」

「關懷愛滋」於1990年成立，是本港首個關注愛滋病並提供有關服務的非政府組織。「關懷愛滋」由一群來自不同背景的熱心志願者所創立，目的是提升愛滋病病毒感染者的生活質素及遏止愛滋病病毒擴散。

邁向19週年，我們掌握了更多對愛滋病流行程度及演變的知識，並以各種創新手法推動及鼓勵有關社群積極參與。我們堅信要有效阻止愛滋病病毒大幅擴散，必須與最易受感染的社群建立緊密聯繫，並提供直接預防工作。既然本港愛滋病病毒感染主要透過性接觸傳播，我們就要正面應付，推出切合需要的預防計劃。成立至今，我們開展了一系列提倡性健康的介入服務，鼓勵性活躍的人士透過使用安全套、減少性伴侶及主動接受愛滋病病毒抗體測試與治療等，減低受愛滋病病毒或其它性病感染的風險。

十多年來，我們深深體會到對抗愛滋病所面對的最大障礙，乃人們強加於此病的各種標籤及成見。這些偏見及標籤往往令受病毒影響的人士，因害怕被歧視而採取逃避或否認的態度，從而滋長恐懼，直接影響她/他們的生活。若大家對愛滋病採取開明及接納的態度，可讓我們更容易接觸到那些極需要協助及支援的人士，令有需要的人能及時接受測試與治療，亦可防止他們在不知情之下令其他人受感染。

我們應幫助社群以積極的態度去面對自身的性健康問題，不再因畏懼被譴責而逃避。

我們的願景

我們的願景，是成為為香港最受愛滋病病毒影響的社群提供性健康服務的領導機構；並針對社會對愛滋病病毒感染者及受病毒影響人士的標籤，進行有效的反標籤運動。

我們的使命

我們的使命，是為香港最受愛滋病病毒影響的社群，提供針對性的預防及照顧，從而把香港愛滋病病毒的流行程度維持於低水平；並減輕社會對愛滋病及受影響社群的標籤。

Founded in 1990, AIDS Concern was the first community response to AIDS in Hong Kong. We started out as a small but enthusiastic band of volunteers, from a diverse set of backgrounds, who came together out of a common concern for the well-being of people living with HIV/AIDS, and a determination to prevent the disease from spreading.

We approach our 19th anniversary with a much more sophisticated understanding of how HIV epidemics evolve, and a track record of innovative community-based initiatives with more than a little creative flare. We understand that the key to preventing Hong Kong's AIDS problem from developing into a generalised epidemic is to work directly and collaborate with the communities that are most vulnerable to the disease. We believe that prevention should be both pragmatic and bold; it has to confront the fact that in the local context HIV is primarily sexually transmitted. We have developed a range of sexual health interventions targeting communities of sexually active individuals with a view to increasing condom use, reducing the number of sex partners and increasing access to testing and treatment services for HIV and other Sexually Transmitted Infections.

In the last 19 years we have learned that our biggest obstacle is the stigma attached to AIDS. Negative judgments about HIV/AIDS, and about the groups most vulnerable to infection have a direct impact on the lives of individuals and communities living with the disease. We have seen first hand how these biases result in concealment, denial and fear. If we could turn blame into acceptance we could more easily reach the people who need our services. We could ensure that those who need testing get it in time to receive effective treatment, and to prevent them from infecting others unknowingly. We should help create communities that deal with their sexual health problems rather than deny them for fear of recrimination.

Our Vision

Our Vision is to become Hong Kong's leading provider of sexual health services for the groups most vulnerable to HIV/AIDS, and the most effective campaigner against the stigma attached to both living with HIV/AIDS being vulnerable to infection.

Our Mission

Our Mission is to keep HIV prevalence in Hong Kong low through targeted prevention and care programmes for vulnerable communities, and to reduce the stigma attached to the disease and the communities most affected.

AIDS Concern's Distinguished Supporters

「關懷愛滋」的支持者

「關懷愛滋」贊助人

AIDS Concern's Patrons

唐英年先生	The Honorable Henry Tang Ying-yen, GBS, JP
霍麗絲小姐	Ms. Anne B. Forrest
賀智彬先生	Mr. James Haybyrne
何鴻榮博士	Dr. Stanley Ho, GBS
陸恭蕙小姐	Ms. Christine Loh
馬登夫人	Mrs. Anne Marden MBE JP
馬世民先生	Mr. Simon Murray CBE
楊紫瓊小姐	Ms. Michelle Yeoh
阮偉文博士	Dr. Andrew S. Yuen

「關懷愛滋」大使

AIDS Concern Celebrity Ambassador

黃耀明先生	Mr. Anthony Wong
-------	------------------

「關懷愛滋」愛心之星

AIDS Concern Caring Star

容祖兒小姐	Ms. Joey Yung
-------	---------------

「蘭桂坊嘉年華 2008」主禮嘉賓

Lan Kwan Fong Carnival 2008 Guest of Honour

張敬軒先生	Mr. Hins Cheung
-------	-----------------

「蘭桂坊嘉年華 2008」慈善之星

Lan Kwan Fong Carnival 2008 Charity Star

黃伊汶小姐	Ms. Emme Wong
-------	---------------

「關懷愛滋」2009 紅絲帶愛心大使

2009 Red Ribbon Caring Ambassador

尹子維先生	Mr. Terence Yin
-------	-----------------

「關懷愛滋」紅絲帶愛心大使

AIDS Concern Red Ribbon Ambassadors

深雪小姐	Ms. Zita Law
連凱先生	Mr. Andrew Lin
馬德鐘先生	Mr. Joe Ma
伍詠薇小姐	Ms. Christine Ng
黃偉文先生	Mr. Wyman Wong
廿四味	24 Herbs
ALIVE	

董事局成員 (二零零八年九月 --- 二零零九年八月)

Board of Directors (Sep 2008 – Aug 2009)

主席	Chairperson
陳鉅鵬先生	Mr. Benjamin CHAN
副主席	Vice-chairperson
樂智衡先生	Mr. Gregory CRANDALL
義務秘書	Secretary
麥樂賢先生	Mr. Christopher MORLEY
義務司庫	Treasurer
楊鑑明先生	Mr. Roderic YEUNG
其他成員	Other Board Members
戴樂恆先生	Mr. John DALLAGHAN
何寶英博士	Dr. Amy HO
古志耀博士	Dr. Stuart KOE
郭毅權博士	Dr. Alvin KWOK
林廣樹先生	Mr. Symond LAM
林偉業先生	Mr. Stephen LAM
劉德輝教授	Prof. Joseph LAU
伍淑賢女士	Ms. Virginia NG

AIDS Concern's Milestones

「關懷愛滋」發展里程

1990

為香港首間設立愛滋病輔導熱線的非政府組織

Launched Hong Kong's first non-governmental AIDS Helpline Service.

1991

向愛滋病病毒感染者提供支援服務及到學校舉辦愛滋病教育講座

Began offering Support Services for People Living with HIV/AIDS (PLHIVs) and AIDS education talks in schools.

1995

開展我們首個以同志社群為目標的外展預防項目

Started our first outreach AIDS prevention programme for the gay community.

首次向中港邊境旅客傳遞愛滋病訊息

Held our first AIDS awareness campaign for Cross-Border Travellers.

1996

為愛滋病病毒感染者提供「關懷專車」及「關懷靚湯」免費服務

Launched our Ride Concern Transport and Soup Delivery Service for PLHIVs.

1997

開始將外展預防服務推展至本地性服務行業

Started our outreach AIDS prevention programme targeting the local Sex Industry.

1998

開展香港首個愛滋病病毒感染者的朋輩教育計劃

Began Hong Kong's first Peer Education Programme for PLHIVs.

1999

推行中港邊境旅客外展預防計劃

Launched our outreach prevention programme targeting Cross-Border Travellers.

在政府愛滋病顧問局下推動成立男男性接觸者專責小組

Initiated the set-up of a Taskforce on Men who have Sex with Men (MSM) under the Government's Advisory Council on AIDS.

管理香港愛滋病服務機構聯盟之社群策劃首輪運作

Managed Hong Kong's first Community Planning Process to determine prevention priorities.

2000

協助成立本港首個由愛滋病病毒感染者組成的自助組織

Facilitated the establishment of Hong Kong's first formalized support group for PLHIVs run by PLHIVs themselves.

2001

在男同志桑拿提供本港首個外展愛滋病毒抗體測試服務
Launched Hong Kong's first outreach HIV antibody testing service in gay saunas.

2002

開展一項對象為弱勢青少年社群的全新外展計劃
Began working with vulnerable youth.

2003

與香港中文大學合辦以男男性接觸者為對象的研究項目，以評估透過互聯網為主的介入方式對預防愛滋病的成效
Began an intervention evaluation project with Chinese University to assess the impact of an internet-based prevention service targeting MSM.

2004

於旺角區性服務場所開設第二間愛滋病毒抗體測試站
Opened our second outreach HIV antibody testing service in the Mong Kok Brothel district.

2005

與香港中文大學合作，開展一目標為跨境司機的自願性輔導及病毒測試外展項目，以研究此項目對司機行為的影響
Began collaboration with Chinese University to assess the impact of voluntary counselling and testing services on cross-border truck driver behaviour.

2006

為男男性接觸者、性工作者及其顧客推行性病測試服務
Launched STIs testing service for MSM, Sex Workers and their clients.

在深圳成立第一個以針對娛樂事業工作者及顧客為主的愛滋病預防項目及教育中心，招募當地人為職員，負責外展工作、愛滋病毒抗體測試服務與及朋輩教育計劃
Established our first HIV prevention programme & education centre in Shenzhen targeting workers and patrons of the entertainment industry. Local staff members are recruited to deliver outreach activities, HIV antibody test and peer education programmes.

2007

開始男男性接觸者互聯網外展工作
Launched Internet outreach programme targeting MSM.

開展反標籤及反歧視計劃，及向大眾市民推出首個大型「反標籤及反歧視」宣傳運動
Launched agency's first Anti-Stigma Campaign targeting general population.

2008

在旺角設立服務中心，為社群提供測試服務
Established a service centre in Mong Kok offering VCT service to the targeted communities.

Recognitions

所獲認可及嘉許

2009

- 行政總監黃慧筠小姐獲衛生署提名，代表香港出席由世界衛生組織西太平洋地區辦公室、聯合國開發計劃署、聯合國愛滋病規劃署舉辦之「衛生界別回應男男性接觸社群感染愛滋病毒技術性研討會」

Chief Executive Miss Loretta Wong was nominated by the Department of Health as Hong Kong representative to attend "Health Sector Response to HIV/AIDS Among MSM" co-organised by the Western Pacific Regional Office of the World Health Organization, the United Nations Development Programme and the Joint United Nations Programme on HIV/AIDS (UNAIDS)

2008

- 行政總監黃慧筠小姐獲美國領事館邀請，出席由美國國務院主辦的國際交流團，考察美國多個州份的愛滋病工作
Invited by the General Consulate of the United States, Chief Executive Miss Loretta Wong attended the International Visitor Leadership Programme organised by the US State Department to observe the AIDS programme in different states of the US.

- 青少年團隊的「高危青少年性健康推廣計劃」及與香港青少年服務處合辦的「錫晒你大行動－青少年外展性教育義工計劃」分別於香港社會服務聯會舉辦的「優質服務實踐分享會2008-2009－處理青少年有關性課題的服務」獲得提名。

Our Youth Team implemented two projects -- "At Risk Youth Sexual Health Promotion Programme" and "Kissing You Volunteers Programme" -- with the Hong Kong Children & Youth Services. They were nominated for "Good Practice 2008-2009 on Handling Youth with Sex-related Issues" under the Hong Kong Council of Social Service.

2007

- 行政總監黃慧筠小姐被本港各愛滋病服務組織推選為「香港愛滋病服務機構聯盟」主席，為加強會員機構間的溝通及倡議香港愛滋病病毒/愛滋病的政策問題作出領導性貢獻。

Chief Executive Miss Loretta Wong was elected as the Chairperson of The Hong Kong Coalition of AIDS Service Organisations (HKCASO), leading HKCASO to facilitate communication between its member agencies and to advocate on policy issues relating to HIV/AIDS in Hong Kong.

2006

- 青少年外展隊之朋輩計劃「錫晒你大行動」獲社會福利署頒發「最具創意獎」。

Our youth peer education "Kissing You Project" is awarded the "Creativity Award" from the Social Welfare Department.

- 男男性接觸者預防項目再次獲聯合國愛滋病規劃署列入「最佳實踐系列－愛滋病及男男性接觸者項目(亞洲及亞太區)」。

Our prevention programmes targeting men who have sex with men (MSM) are documented in "Best Practice Collection -- HIV and MSM in Asia and the Pacific" by the Joint United Nations Programmes on HIV/AIDS (UNAIDS) again.

2005

- 跨境旅客、男男性接觸者與性服務從業員及其顧客等三項預防計劃被列入聯合國愛滋病規劃署著編 <<Techniques and Practices for Local Responses to HIV/AIDS>> 之示範項目，讓各國能按當地資源，設計切合所需的愛滋病項目。

Our prevention programmes targeting cross-border travelers, sex workers and their clients, and men who have sex with men are showcased in the UNAIDS Local Response Toolkit as part of a worldwide effort to increase local capacity to respond to HIV/AIDS.

- 網上性健康遊戲獲 Human Rights Watch 前網站倡議者 John Emerson 表揚為出色的網上倡議項目之工具。

Our online safer sex education game is cited as an example of excellent internet activism by former Human Rights Watch web advocate John Emerson.

2004

- 董事局主席何式凝博士及關懷愛滋大使黃耀明先生同被選為紅絲帶中心及明報合辦之「0.2 - 愛滋病在香港二十年」難忘人物。

Our Chairperson Dr. Ho Sik Ying and celebrity Ambassador Mr. Anthony Wong were voted among the top ten most inspiring persons in Hong Kong's AIDS epidemic in a poll hosted by the Red Ribbon Centre and Ming Pao to commemorate 20 years of responding to AIDS in Hong Kong.

- 行政總監施文奇先生獲得『香港同志影展』頒發 2004「玲瓏大獎」以表揚其對香港同志社群所作的貢獻。

Our Chief Executive Mr. Graham Smith was awarded the Prism Award from the Hong Kong Lesbian and Gay Film Festival in recognition of his service for the gay community.

2001

- 行政總監施文奇先生獲頒特區行政長官社區服務獎狀，以表揚他在對抗愛滋病工作的貢獻。

Our Chief Executive Mr. Graham Smith was awarded the Chief Executive's Commendation for Community Service in the Hong Kong Government's Annual Honours list in recognition of his contribution to the fight against AIDS in Hong Kong.

1999

- 性服務行業及男男性接觸者預防項目均被聯合國愛滋病規劃署挑選為預防介入工作典範，並獲編入其最佳實踐系列引為例子。

Our prevention programmes targeting the local sex industry and men who have sex with men are documented as examples of interventions that work in the first Summary Booklet of Best Practices published by the Joint United Nations Programme on HIV/AIDS (UNAIDS.)

主席報告

「關懷愛滋」是一家肩負社會使命的非牟利機構，我們有兩條底綫：一是須要實現對其使命的承諾，二是須要保持機構在財政上的可持續性。故此，在這兩個目標之間達到平衡，是極其重要的，尤其是在經濟環境不明朗的時候。

在2008至2009年間，我們力求達到這個平衡。正當經濟向下滑，董事局通過了2009至2010年的赤字預算案。這是在「關懷愛滋」的歷史裏，首次能夠動用儲備來填補財政赤字並維持經營，是過去多年來為未雨綢繆而努力的見證。同時，為了履行我們對使命的承諾，服務亦維持於現有水平。為了保持機構在財政上的可持續性，我們會投放額外資源來加強和提高籌款的能力。董事局和管理層緊密合作，已經展開了每兩月一次的財務監察。

「關懷愛滋」的策略計劃已經完成了。2008至2013年的五年策略有六大方向，闡述了機構在未來幾年的經營路線。董事局參與了評審和設定關鍵績效指標。這些指標將能有效地量度我們維持愛滋病毒感染於低水平的工作成效。我們在幾個方向開始取得良好的進展，詳細內容可見於行政總監報告。

董事局認為職員應該有公平和合理的待遇。自從去年董事局通過了新的人力管理制度之後，職員薪金得到調整。同時，管理層開始實行新的工作表現評核系統，並採用了新的薪級計算表。職員對新制度的意見是正面的。新表現評核系統不單提高了整個評核過程的透明度，更明顯地提升了評核本身的質素。

在來年，董事局會開始處理管治的課題，其中，問責性和透明度是兩個核心主題。希望環繞這些重要議題引發的討論，能夠為我們構想出一套管治原則和常規打好基礎，用以幫助「關懷愛滋」的長遠成長。

最後，我代表董事局感謝兩位離任董事樂智衡先生和郭毅權博士，並銘記他們在過去幾年對「關懷愛滋」作出的貢獻。謹祝福他們有更精彩的旅途。

陳鉅鵬

As a non-profit organisation with a social mission, AIDS Concern has a double bottom line of fulfilling its mission while remaining financially sustainable. It is therefore vital for us to strike a balance between these two aims, more so in economically difficult times.

Year 2008–2009 has been a time of striving for this balance. In the midst of economic downturn, the Board approved a deficit budget for fiscal year 2009 – 2010. It is the first time in our organisational history that AIDS Concern is able to make up for an operating deficit with its own reserve, which we have been saving for rainy days like the ones facing us at the moment. At the same time, we are maintaining the output of services at the current level as a commitment to fulfilling our mission. To maintain our financial sustainability, we are investing extra resources to strengthen and increase our fundraising capacity. The Board has been working closely with the management in monitoring the organisation's financial position on a bimonthly basis.

AIDS Concern has completed its strategic planning cycle. Our five-year strategic plan (2008 – 2013) sets out six strategic directions for our business operation. The Board has also reviewed and set the key performance indicators with which our efforts to keep HIV prevalence low will be evaluated. I am happy to report that progress has been made in some of the strategic directions. More details are given in the Chief Executive's report.

The Board believes in fair and reasonable staff remuneration. Since the Board's approval of a revamped human resource management system last year, a salary balancing exercise has been undertaken, and an evidence-based appraisal system coupled with a new Master Pay Scale has been installed. Feedback from staff has been positive. Not only has the new appraisal system brought more transparency to the entire process of performance evaluation, it has also enhanced the quality of evaluation itself.

In the coming year, the Board will begin to address the issue of corporate governance. Two main themes are accountability and transparency. As we begin to engage in these core topics, it is hoped that the discussions will lay a foundation for conceiving a

set of principles and practices that will guide us through the long-term growth of AIDS Concern.

Finally, I would like to acknowledge and thank outgoing directors Mr. Greg Crandall and Dr. Alvin Kwok for their contribution in the past years on behalf of the Board. Their presence and strategic thinking will be missed. I wish them the best.

Benjamin Chan

行政總監報告

過去一年，「關懷愛滋」在三方面作主要的發展，包括制定五年策略、繼續提升項目的覆蓋面，以及鞏固員工和機構的能力。

我們完成了2008 - 2013的愛滋病工作五年策略，為努力將愛滋病毒感染率維持在低水平，我們會將資源投放在六大方向，包括：

1. 建立愛滋病毒感染者及受病毒影響人士和社群的能力
2. 創造支持環境
3. 發展全面的性健康服務
4. 鞏固並擴展香港、珠三角及亞太區內的合作關係
5. 倡議可持續公共政策
6. 確保「關懷愛滋」提供卓越的服務

訂立五年策略有助「關懷愛滋」在愛滋病的工作上有更清晰的方向和發展，而在六大方向下我們亦已制定不同的目標，並有一系列監察和指標用以量度進展及進行評估。我們已開始執行五年策略。

我們不斷提升各項目的覆蓋面，令更多社群人士能接觸我們的服務。我們致力推廣愛滋病毒測試，在2008年世界愛滋日，更推出為期五天的測試週，為市民提供測試。除此之外，我們增加了恆常測試服務的數量，對比2007/08年，在本年度，我們增加了40%的服務量。在促進社群參與方面，各同工積極培訓朋輩教育員，透過她/他們的參與，令我們更能深入各社群，提供各項預防及照顧的工作，與去年同期比較，本年度朋輩教育員的數目增加了90%。

另外，我們的反標籤教育工作亦已上軌道，我們定期到不同的院校提供深入培訓和講座，受培訓的學生更在原校舉辦愛滋病教育活動，讓信息得以薪傳。感染者在反標籤教育工作亦擔當著重要的角色，在每次的培訓和講座中作講員分享，為青少年帶來正面和積極的信息。

政策倡議是我們不可或缺的工作，在其他愛滋病服務機構的支持下，我繼續擔任香港愛滋病服務機構聯盟的主席，在任內我積極推動會員機構與政府部門的溝通和合作，並與愛滋病信託基金委員會舉辦2008愛滋病研討會，促進會員機構與委員會成員的交流，以及討論各項愛滋病工作的挑戰和出路。

隨著愛滋病感染數字的上升，但愛滋病門診服務數目卻維持

不變，令我們擔心門診服務如何面對不斷上升的服務人數。有見及此，「關懷愛滋」自2008年起一直促請政府開展第三間門診服務，我們很高興見到政府的積極回應，並於2009年初在瑪嘉烈醫院開設專科門診。除此之外，「關懷愛滋」向不同的傳媒發表對愛滋病在香港的情況及如何更有效進行防治工作的意見。

至於國內的愛滋病預防工作，我們除了在深圳娛樂場所進行外展預防工作外，另一項目為跨境男男性接觸者在愛滋病預防的需要進行評估，我們的團隊分別走訪深圳、珠海、澳門和廣州，了解各地的男男性接觸者情況，以及掌握跨境男男性接觸者流動情況，亦於深圳男男性接觸者娛樂場所作外展工作。

為了鞏固員工和機構的能力，我們積極與國內及亞太區的愛滋病服務機構交流工作經驗及互相學習，這些交流已發展成更有系統和目標清晰的活動，一方面作為員工培訓的機會，汲取其他國家的經驗，另一方面亦將我們累積多年愛滋病工作心得傳揚出去。

2008年11月，我有幸得到美國領事館邀請，出席由美國國務院主辦的國際交流團，考察其愛滋病工作，儘管香港和美國的愛滋病情況有別，但在預防和照顧的工作手法有很多相同的地方，亦面對各式各樣的挑戰。相比之下，其實香港愛滋病的工作做得不錯，但仍有很多地方須要改善。在愛滋病的工作中，我們仍面對不少困難和挑戰。若是特區政府能夠在愛滋病的策略上有更大和高層次的領導（現時的策略叫「建議策略」），資源分配上更支持非政府機構和社群的工作，非政府機構和社群有更多合作及協調，實有助將愛滋病毒維持在低水平。

愛滋病毒感染的數字仍不斷飆升，在金融海嘯及疫情上升影響下，未來的一年將會面對更多困難和挑戰，我有信心「關懷愛滋」能繼續執行「不可能的任務」！我們仍會繼續多方面發展各預防項目和照顧服務，繼續帶領香港在回應愛滋病工作方面有更多元化的發展。在此，我衷心感謝曾向「關懷愛滋」提供支持的機構及各界人士對「關懷愛滋」的信任和慷慨支持。

低感染 由關懷愛滋開始！

黃慧筠

In the past year, there were three key components in AIDS Concern's development, namely the formulation of a five-year strategy, increase in programme coverage, and consolidation of capacity of our staff and the organisation.

We formulated the 2008-2013 Strategy which aimed at keeping HIV prevalence low by devoting resources to the following six directions:

1. Capacity building for individuals and communities vulnerable to and/or affected by HIV
2. Create supportive environments
3. Re-orient sexual health services
4. Consolidate and expand partnerships in Hong Kong, the Pearl River Delta and within the region
5. Advocate for healthy and sustainable public policy
6. Develop the capacity of the organisation to deliver excellent programmes and services

This five-year strategy offers AIDS Concern a directive bearing on the way forward. We set up for the six directions different objective as well as various indicators to measure the progress and performance. We have already carried out the five-year strategy.

We continued to increase our programme coverage to make our services more accessible to the members of the communities. We have been committed to promote HIV testing that on the World AIDS Day we launched a five-day HIV testing week open to the public. Besides, testing services provided on a regular basis increased by 40% when compared to 2007/08. To promote the participation of the community members, we put more effort into peer education. With peers' participation, we were able to penetrate different communities and provide prevention and care. The number of peer educators increased by 90%.

Our anti-stigma media campaign was on course. We regularly visited various education institutions to give talks and in-depth training while the trained students would organised AIDS education programmes in their schools to widely disseminate the message among young people. PLHIVs also played an important role in the anti-stigma campaign. By sharing their experiences, they helped young people develop a more positive perspective towards PLHIVs.

Policy advocacy is an essential part of our work. With the support of other AIDS service organisations, I continued as the chairperson of the Hong Kong Coalition of AIDS Service Organizations (HKCASO). During my term of office, I was committed to promoting communication and cooperation among member agencies. Together with the Council for the AIDS Trust Fund, we held AIDS Seminar 2008 which offered a platform for the member agencies and council members to discuss the challenges and future of AIDS work.

Despite the fact that HIV infections continue to rise, the number of outpatient clinics has remained unchanged. We were worried about the discrepancy between the provision and increasing demand of medical care. Since 2008, we had been urging the government to establish the third outpatient clinic. We were happy to receive the government's positive response that a new specialist outpatient clinic at Princess Margaret Hospital started operation in early 2009. AIDS Concern also expressed in media interviews our opinions on local HIV/AIDS situation and effective prevention work.

Regarding our prevention programmes in the mainland, apart from the outreach service in the entertainment establishments in Shenzhen, we also carried out need assessment of AIDS prevention work for cross-border MSM. We visited Shenzhen, Zhuhai, Macau and Guangzhou to learn more about local MSM situation and the mobility of cross-border MSM. Our MSM outreach service also stretched to entertainment establishments in Shenzhen.

To consolidate the capacity of our staff and the organisation, we took the initiative to exchange work experience with AIDS service organisations in the mainland and Asia Pacific region. These exchange activities developed as well-organised programmes with clear goals. These activities not only offered training opportunities to our staff but also helped us spread what we learned over the past years.

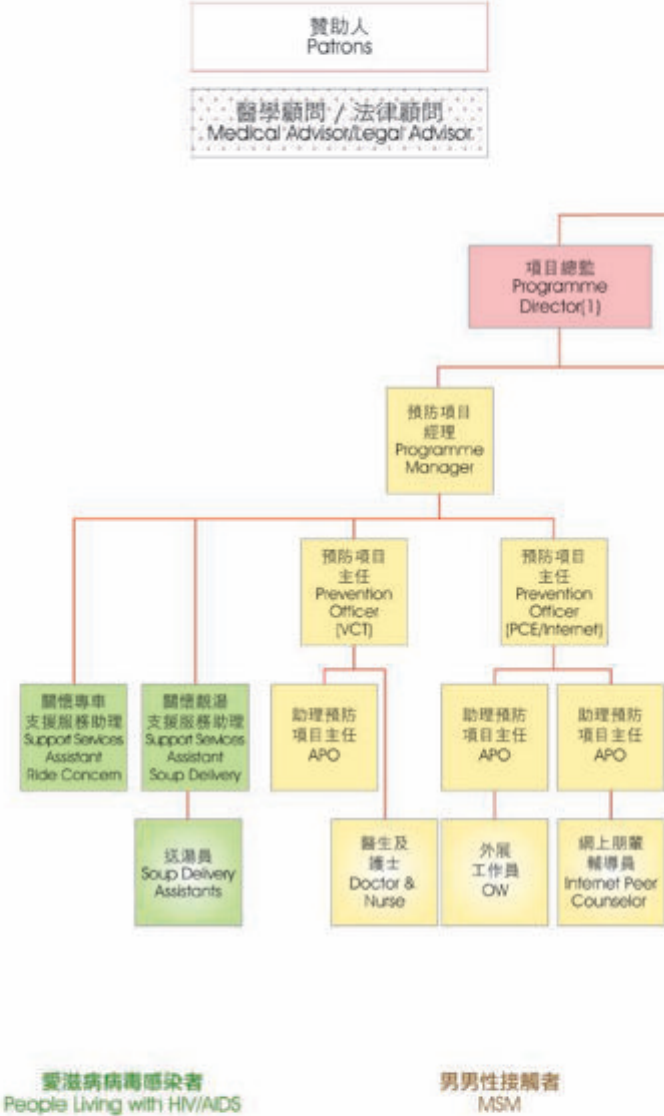
In November 2008, I was honoured to be invited by the General Consulate of the United States to attend the International Visitor Leadership Programme organised by the US State Department to observe the local AIDS services. Despite the different HIV/AIDS situations between Hong Kong and the US, there were many features common to our delivery of prevention and care. Besides, we were both facing various challenges. In fact, the AIDS services in Hong Kong was comparatively better while there was still much

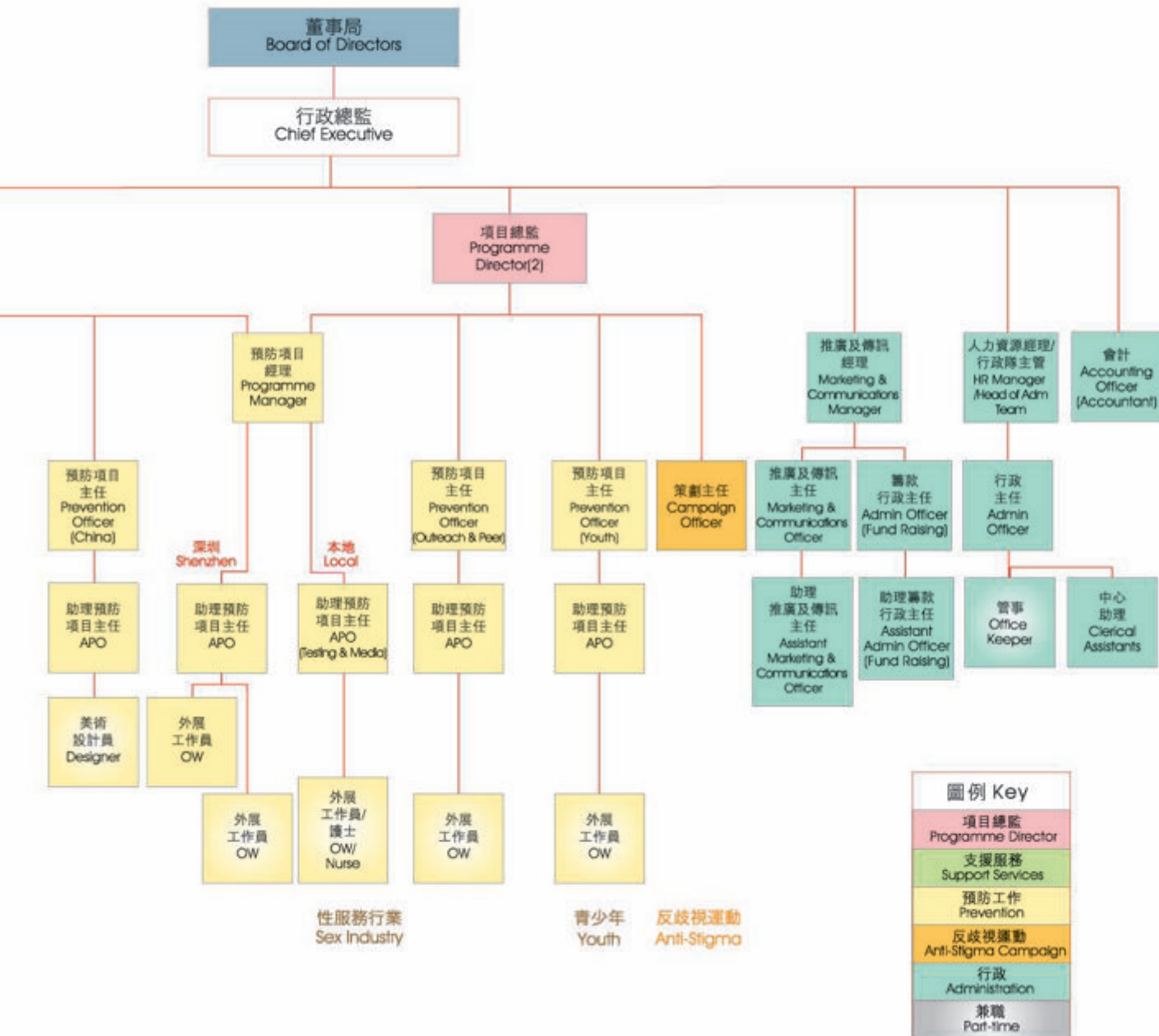
room to improve. In the course of delivering AIDS programmes, we are still facing many difficulties and challenges. If the SAR government show more leadership to develop HIV/AIDS strategies (current strategies are called “Recommended HIV/AIDS Strategies”), resources allocation to meet the needs of NGOs and communities, the cooperation and coordination between NGOs and communities would be much enhanced. This is very significant in keeping the HIV/AIDS prevalence low.

The HIV epidemic is still on the rise in an alarming rate. Under the impact of financial tsunami and the outbreak of disease, more difficulties and challenges are to be expected in the coming year. I am confident that AIDS Concern is capable of accomplishing the “mission impossible”. We will continue to develop our prevention programmes and care services and lead Hong Kong to diversified development of AIDS service. I am deeply grateful to the organisations and individuals for their trust and generous support.

Low prevalence High concern!

Loretta Wong





Abbreviations: APO: Assistant Prevention Officer

OW: Outreach Worker

工作範圍

「關懷愛滋」一向以遏止愛滋病在香港蔓延為己任。多年來，我們的預防工作都因時制宜，令成效更顯著，把愛滋病毒病的流行程度維持於低水平。「關懷愛滋」主要為以下三個弱勢社群提供針對性的預防項目：男男性接觸者、性工作者及其顧客（本地顧客及跨境顧客）及青少年。我們為她/他們提供免費而不記名的自願性輔導及測試服務、外展服務、朋輩教育及支援。透過這幾項預防項目，我們除了可以直接向社群成員傳遞有關預防愛滋病的重要訊息，更可與她/他們建立良好的關係，從而加強預防工作在社群的影響力。我們亦致力提高持分者的參與及建立社群的潛能，藉此凝聚社區力量，使預防及照顧工作得以延續。

我們亦為愛滋病毒感染者提供支援服務以改善她/他們的生活質素。事實上，愛滋病毒感染者是預防工作的重要合作伙伴，她/他們積極參與其中，有助改變社會大眾對愛滋病毒感染者社群的觀點。我們本著「融合愛滋病患者參與」的原則，將繼續尋求不同的渠道與愛滋病毒感染者社群更緊密合作。

「關懷愛滋」一方面提供預防項目及支援服務，同時致力爭取社會大眾對愛滋病毒感染者的認同及接納。2008年我們再接再厲，推出新一輪名為「如果我有愛滋，您還喜歡我嗎？」的反標籤宣傳運動，當中一系列平面廣告成功引起各界不同的迴響，也引發市民反思個人價值觀及標籤和歧視的根源。

It has always been AIDS Concern's mission to keep HIV prevalence in Hong Kong low. AIDS Concern provides diverse HIV/AIDS prevention programmes targeting three vulnerable communities in Hong Kong: men who have sex with men (MSM), sex workers and their clients (both local clients and cross-border clients) and youth at risk. Various kinds of intervention are carried out, including free and anonymous testing and counselling services, outreach programmes, peer education and support. Through these prevention programmes, we deliver the HIV/AIDS prevention messages to the community members, but also build up a close relationship with the community. We also try to increase stakeholders' participation and build the capacity of various communities to support sustainable HIV/AIDS prevention and care.

The aim of our support services is to improve the quality of the lives of people living with HIV/AIDS (PLHIVs). PLHIVs are regarded as our partners in our prevention work. We believe their active involvement will help change the public's perception of the PLHIV community. We are committed to the principle of Greater Involvement of PLHIV (GIPA) and will continue to seek creative ways of ensuring meaningful PLHIV participation.

Besides our prevention programmes and support services, AIDS Concern also strives for public acceptance of PHAs. We reran the anti-stigma campaign called "If I were HIV positive, would you still like me?". The series of print advertisement successfully provoked discussion among the general public, and led the public to think about their own values and examine the issues of stigma and discrimination.

自願性輔導及測試服務

Voluntary Counselling and Testing Services (VCT)



我們一向致力推廣自願性輔導及測試服務，上年度更為男性接觸者社群舉辦「全城測試」運動，鼓勵所有年齡層及不同背景之成員接受測試。此外，為方便社群成員，我們在旺角服務中心及桑拿實施免預約測試計劃，於每星期指定時間到訪即可接受輔導及測試；我們繼續走訪「一樓一」、落馬洲及文錦渡管制站，提供即時快速測試服務；為鼓勵男性接觸者接受測試，我們招募社群成為朋輩教育員，他們完成訓練課程後，會為其他社群成員提供測試及輔導服務。去年，我們舉

辦了測試週，首次把愛滋病毒抗體快速測試開放予市民大眾，喚起市民對愛滋病及愛滋病毒抗體測試的關注。我們也會定期向衛生署呈交測試服務的統計資料，以協助衛生署監察香港愛滋病的情況。

We have been putting much effort into promotion of voluntary counselling and testing services. Last year we launched a "Let's Go Testing" campaign to encourage the MSM community, regardless of age and background, to receive testing services. We held walk-in testing services in Mongkok Centre and saunas. Our Sex Industry Team continued their onsite VCT and offered HIV rapid tests to sex workers and to travelers in Lok Ma Chau and Man Kam To Control Point. Our MSM Team started a peer educator programme to provide a more comprehensive testing service. Last year, AIDS Concern officially launched its first HIV Antibody Testing Week for everyone, to raise public awareness of HIV/AIDS and the HIV antibody test. We would also report to the Department of Health on data collected from VCT for more effective surveillance.

愛滋病毒抗體快速測試

快速測試只需15分鐘就有初步結果，而且不限於在診所進行，有助我們為更多社群成員提供更適時的測試服務。工作人員會以「篤手指」方式為測試者抽取血液樣本，而這種愛滋病毒抗體測試的準確度非常高，與傳統測試方法的準確度相約。

HIV Antibody Rapid Test

The use of rapid test kits has enabled us to provide more timely testing services. It takes only 15 minutes to get preliminary results and can be carried out in non-clinical settings. Blood samples will be collected for the HIV antibody rapid test of which the accuracy rate is very high, almost equal to that of traditional testing.

性病測試

遏止性病傳播及對感染性病人士予以適當治療，能有效減低愛滋病毒於社群散播的風險，所以我們向不同社群宣傳有關性健康的知識及其重要性，鼓勵社群成員接受性病測試。我們採用快速測試為有需要人士進行梅毒測試，另外為男性接觸者提供衣原體、淋病及乙型肝炎的測試服務；至於女性工作者社群，我們為她們提供全面的性健康檢查，包括淋病、衣原體，再者，我們的註冊護士會為她們進行子宮頸抹片檢查，再把樣本送交政府化驗所。我們與主流醫療團體合作，讓性病測試呈陽性結果的人士可接受更適切的支援及跟進服務。

STIs Test

Stopping the transmission of STI and providing medical treatment to those who are infected can help reduce the transmission of HIV. We actively promote sexual health in vulnerable communities and encourage their members to take STI tests. We use rapid tests in screening for syphilis and provide hepatitis B, chlamydia and gonorrhoea testing services to MSM. To female sex workers, we offer thorough sexual health checks including gonorrhea and chlamydia tests. Cervical checks would be carried out by our registered nurse and tissue samples would be sent to public laboratories. For those tested positive for STIs, we referred them to mainstream medical service providers for follow-up services and support.

輔導服務

在進行快速測試時，我們都會為測試者提供測試前及測試後的輔導服務，解答他們對愛滋病的疑問。我們會向測試呈陰性反應的人士介紹安全性行為，以減低她/他們日後受感染的風險；至於對測試呈陽性反應者，我們會將個案轉介往相關的醫療機構，讓感染者接受適當的醫療跟進，以及其他輔導和支援服務。

Counselling Services

During the pre- and post-test counselling session, we would answer questions about HIV/AIDS. For those who test negative, we counsel them to practice safer sex; for those who test positive, we refer them to relevant medical service providers for treatment, further counselling and care.

	2007 - 08	2008 - 09
男男性接觸者 MSM	842	934
中港邊境司機 Cross-border drivers	324	300
性服務行業工作者及其顧客 Female sex workers & their clients	365	822
「關懷愛滋」測試週 HIV Antibody Testing Week	—	89
接受自願性輔導及測試服務總人數 Total number of VCT delivered	1,531	2,145

外展服務 Outreach



外展工作讓我們可以與不同社群接觸並建立關係，是與目標社群溝通的重要橋樑。我們的外展手法包括在街上設置教育攤位、實地探訪目標社群聚集的場所，以及近年發展的互聯網外展。我們會通過各種渠道接觸目標社群，令預防效果更顯著持久。

Outreach work allows us to have direct contact and working relationship with target communities. Hence it is an important approach to better communication with target communities. The mediums of outreach include: street-based education booths, visits to venues popular among our target communities, and the Internet. We make use of different channels to reach our target communities in order to sustain and intensify our prevention work.



場所外展

實地外展讓我們直接接觸社群成員，除了可以直接向他們傳遞預防愛滋病及性病的資訊，還可以與他們建立良好關係，令預防工作事半功倍。我們會到青少年聚集的地方進行外展工作，如公園、的士高及街頭，向她/他們傳遞正確的性健康知識及預防愛滋病和其他性病的方法；我們也會探訪在旺角的色情場所和「一樓一」，與性工作者及性服務行業職員建立關係，提升他們對職業健康的關注。此外，我們在男同志桑拿及酒吧派發安全套和推廣及早測試；在邊境停車場附近的茶水檔，為中港邊境司機社群推廣安全性行為資訊。

Outreaching at Venues

During outreach sessions, we deliver prevention messages directly to our target communities. To reach young people, our outreach team visited places such as parks, discos and other places where they usually gather to give information on sexual health and ways of preventing HIV/AIDS and STIs. We visited "one woman brothels" and other entertainment spots in Mong Kok to build a closer working relationship with sex workers and staff of the industry, and to raise their awareness of occupational safety. We visited gay saunas and bars to distribute condoms and promote early testing. To reach out to cross-border truck drivers we visited cafes and parking lots near the border to promote safer sex practice.

互聯網外展

我們也會利用互聯網進行外展工作，接觸青少年、男男性接觸者、性工作者及她們的顧客。例如我們會登入受青少年歡迎的討論區，為她/他們解答常見的性健康問題；設立以男男性接觸者為目標社群的網站(www.men2mentesting.com)，又特別為社群內的愛滋病毒感染者開設電郵戶口，讓他們可以在網上即時交流。我們會在不同的男同志網站留下有關安全性行為的訊息；我們會登入不同的成人網站，接觸性工作者及她們的顧客，解答有關愛滋病及性病問題，並以網站作為交換資訊的平台。互聯網外展有助我們接觸更多社群成員，與她/他們討論，讓目標社群進一步了解預防愛滋病及其他性病的重要性。



Outreaching Via the Internet

Our outreach programme also extends to the Internet where we can get in touch with young people, MSM, sex workers and their clients. By logging into different online forums frequented by young people, we answer questions related to sexual health. We set up a gay friendly website that targets MSM (www.men2mentesting.com). We encourage PLHIVs of the MSM community to communicate with each other by using our instant messenger account, and post messages and information about safer sex practices on other gay websites. We also log into various adult websites to get in touch with sex workers and their clients and answer questions related to HIV/AIDS and STIs. Outreaching via the internet helps sustain our work and further promote the importance of HIV/AIDS and STIs prevention in target communities.

	2007 - 08	2008 - 09
MSM 男男性接觸者		
外展項目 Number of outreach sessions	540	530
直接接觸 Number of face to face contacts	2537	4317
於互聯網上解答的問題 Number of questions answered through internet	92	141
Cross-border drivers 中港邊境司機		
外展項目 Number of outreach sessions	282	248
直接接觸 Number of face to face contacts	2151	2892
Female sex workers and their clients 性工作者及其顧客		
外展項目 Number of outreach sessions	190	161
直接接觸 Number of face-to-face contacts	3590	2865
於互聯網上解答的問題 Number of questions answered through internet	400	891
Youth 青少年		
外展項目 Number of outreach sessions	231	340
直接接觸 Number of face-to-face contacts	995	1006
於互聯網上解答的問題 Number of questions answered through internet	318	176
外展項目總數 Total number of outreach sessions delivered	1243	1279
直接接觸總數 Total number of face-to-face contacts	9273	11080
互聯網上解答總數 Number of questions answered through internet	810	1208

香港邊境及中國境內項目

Prevention Programmes in Cross-Border Area and Mainland China



為加強預防愛滋病毒在中國與香港之間跨境傳播，我們各服務團隊相繼於香港邊境及中國境內開展教育及外展項目。性服務團隊的「深圳市娛樂場所愛滋病預防項目」，在區內娛樂場所推行預防愛滋病及安全性行為的外展工作；在深圳設立的教育中心，會舉朋輩教育及培訓班，為場所工作員及顧客推廣安全性行為；教育中心亦會提供自願性輔導及測試服務。這項目的合辦機構是深圳市人口和計劃生育科學研究所，並得到深圳市疾病預防控制中心支持。男男性接觸者內地團隊則主力在深圳各男同志娛樂場所進行需要評估及外展工作。評估工作包括製作香港跨境男男性接觸者及其在內地男性伴侶的聚集點分佈圖，了解他們之間的性行為模式及性網絡形態；外展工作包括定期在場所張貼及派發安全性知識單張、免費提供安全套和潤滑劑，積極鼓勵深圳同志社群定期接受愛滋病毒及梅毒測試。團隊與深圳同志組織有緊密聯繫，並展開愛滋病工作的交流，藉以培訓更多預防愛滋病的專業人才，建立社區的潛能。青少年團隊也會在落馬洲管制站設置教育攤位，目的是在青少年北上玩樂前，提醒她/他們注意安全性行為。我們正積極與當地政府機構及志願團體商討更多合作機會。

For more effective prevention of the cross-border transmission of HIV/AIDS between Hong Kong and the mainland, our teams extended the outreach programme to cross-border areas and the mainland. Our Sex Industry Team's education centre in Shenzhen provided prevention programmes targeting individuals from local entertainment establishments. The centre also carried out peer education activities, workshops and VCT. This project was undertaken in co-operation with the Shenzhen Research Institute of Population and Family Planning, with the support from Shenzhen Center of Disease Control and Prevention (CDC). Our MSM prevention programme mainly took place in Shenzhen where we carried out needs assessment and outreach work at local entertainment establishments. We mapped venues that were popular among cross-border MSM from Hong Kong and their sex partners in the mainland, aiming to have a clearer picture of

their sexual behaviour and networks; we also visited local entertainment establishments to distribute sexual health pamphlets, condoms and lubricant, to encourage members of the community to take HIV antibody and syphilis tests regularly. We had close relations with local MSM organisations and shared our work experiences. Our Youth Team also set up an education booth at bus stations at Lok Ma Chau Control Point to raise young people's awareness of safer sex during their visit to the mainland. Currently we are discussing with the local government departments and voluntary groups in the mainland to explore further collaboration.

2008 - 09	
MSM 男男性接觸者	
外展項目 Number of outreach sessions	68
直接接觸 Number of face-to-face contacts	777
Female sex workers and their clients 性工作者及其顧客	
外展項目 Number of outreach sessions	158
直接接觸 Number of face-to-face contacts	1784

資訊、教育及傳訊素材

IEC Materials

我們向社群成員派發的資訊、教育及傳訊素材，除了可傳遞相關資訊，也有助我們在外展工作時與服務對象打開話匣子。小冊子及安全性行為錦囊會因應不同的目標社群文化而設計，內容包括愛滋病的基本資料、性病及性健康、如何使用安全套、避孕和安全性行為的商議技巧。去年，我們為男男性接觸者社群設計「全城測試」海報，邀請不同背景及年齡層的社群成員擔任主角，鼓勵及早接受測試；性服務團隊出版了以中港邊境司機為對象的「忌廉報」，以好男人為主題，提醒他們多加保護性伴侶的性健康；去年為青少年而設的小冊子，改變以往提供資訊的風格，以建立技巧為主題，使青少年掌握更具體的方法以照顧自己的性健康。



IEC (Information, Education and Communication) materials distributed during outreach sessions not only disseminate essential information, but also help us break the ice. IEC materials, including pamphlets and safer sex kits are tailor-made for specific communities, with topics ranging from basic information on HIV/AIDS, STIs and sexual health to condom use, pregnancy and safer sex negotiation. Last year, we invited members of the MSM communities to be our models for the poster of "Let's Go Testing" campaign. Our Sex Industry Team published a newsletter called "Cream Pao" targeted cross-border truck drivers. The theme of the newsletter was how to be a good man, reminding them to pay more attention to protect their partner's sexual health. Our Youth Team adopted a new approach in the designing of the new pamphlet which was less informative but emphasised more on skills building, hoping that the young people would take care of their sexual health in more specific ways.

	2007 - 08	2008 - 09
小冊子派發數量 Number of pamphlets & booklets distributed	29228	55971
安全套及安全行為錦囊派發總數量 Number of condoms and safer sex kits distributed	377993	439404

朋輩教育及支援

Peers Education and Support

朋輩教育及支援計劃是提升預防工作成效不可或缺的一環。我們在目標社群內招募朋輩教育員，加以培訓及灌輸有關的知識，然後讓她/他們加入我們的預防及照顧行列。上年度，男男性接觸團隊招募了多位朋輩教育員，他們受訓後為其他社群成員提供輔導及測試服務；深圳的預防項目也在男男性接觸者社群及娛樂場所招募朋輩教育員，反應不俗。另外，性工作者朋輩教育員協助旺角服務中心的測試前準備，令接受測試的性工作者更放心；我們又得到中港邊境司機朋輩支持，於去年世界愛滋日在車身貼上紅絲帶，宣傳關注愛滋病的訊息；青少年團隊分別在香港專業教育學院的青年學院和外展場所招募了朋輩教育員，在不同層面宣揚性健康訊息。朋輩教育員的參與有助凝聚社群成員互相扶持的力量，而通過朋輩教育員的社群網絡，我們能更有效地向更多人推廣預防愛滋病的訊息。



Our Peers Education and Support programme plays a significant role in our prevention work. We recruited peers from target communities and offered them training and relevant knowledge. Trained peers then joined our prevention and care programmes. Last year our MSM peers were trained to provide counselling and testing service to other community members; our prevention programme in the mainland also got positive response in the recruitment of peer educators from the MSM community and entertainment establishments. Our Sex Industry Team recruited sex workers as peer educators who help them psychologically prepared before tests are carried out. Their understanding attitude made the service recipients feel easy. Besides, cross-border truck drivers also showed their support by sticking red ribbons on their trucks on World AIDS Day. Their participation facilitates mutual support within the communities, while their social networks helped disseminate the HIV prevention message.

	2007 - 08	2008 - 09
男男性接觸者 MSM	10	7
中港邊境司機 Cross-border truck drivers	23	57
青少年 Youth	10	56
性工作者及其顧客 Sex workers & their clients	33	33
愛滋病病毒感染者 People living with HIV/AIDS	8	7
朋輩教育員總人數 Total number of Peer Educators	84	160

愛滋病病毒感染者支援工作 Support to People Living with HIV/AIDS



「關懷靚湯」和「關懷專車」是我們對愛滋病病毒感染者的重點支援項目。我們會定期到獨居及乏人照顧的感染者的家居探訪，而由專人炮製的靚湯就是表達關懷的佳品。我們也會為留院的病友送湯，若未能親自奉上愛心湯水，每壺都會附上寫有問候語句的心意咭。「關懷專車」項目提供接載服務，免費接載體弱或行動不便的感染者往返醫療機構，確保她/他們得到治療機會。此外，我們為感染者舉辦每月聚會，凝聚感染者互相扶持的力量，推廣互助精神；又會與其他機構合作，以工作坊和小組討論形式，協助她/他們積極處理因患病衍生的問題，讓她/他們活得更好。上年度我們還支持自助組織「連心社」的成立，並為其活動招募參加者，令愛滋病病毒感染者得到更多支援服務。

"Soup Delivery" and "Ride Concern" are two major support services provided to PLHIVs. Through delivering soup, we pay regular home visits to give emotional support to PLHIVs living alone or who are in need of care. We also deliver soup to PLHIVs at the hospital. If we cannot reach the PLHIVs in person, we also send them greeting cards to show our care. "Ride Concern" provides free transportation service to those with mobility difficulties or those who need assistance to attend medical appointment, ensuring a better continuity of medical care. In addition, PLHIVs Monthly Gathering is held on a regular basis to facilitate mutual support within the community. In collaboration with other organisations, workshops and group discussion sessions are held to help them deal with problems arising from the disease in a more positive way. Last year, we support the set up of "Heart to Heart", a self-help group, which provides support to PLHIVs.

	2007 - 08	2008 - 09
送湯服務（壺數） Flasks of soup delivered	1174	1147
專車服務次數 Trips delivered	932	1035
總服務人數 Number of clients served	115	127

愛滋病病毒感染者充權項目

Empowerment of PLHIVs

愛滋病病毒感染者一方面是我們的支援對象，同時更是我們重要的合作伙伴。為了幫助她/他們建立潛能，我們定期為舉辦培訓，提升她/他們的表達技巧及自信，介紹感染者權益，讓她/他們更勇於表達自己，積極面對及處理日常生活可能遇到的標籤或歧視情況。

PLHIVs are not only our service targets, but also important working partners. In order to further build PLHIVs' capacity, we provide them with training workshops on a regular basis to improve their communication skills and their knowledge of the rights of PLHIVs. Through these workshops, PLHIVs are encouraged to share their experiences with the public in a more confident manner and it is also hoped that they would be more capable of dealing with situations when they are labeled or discriminated against.

熱線服務

Helpline Service

「關懷愛滋」為市民大眾提供的熱線服務，除了收到有關愛滋病及性健康資訊的查詢，也有感染者家屬致電尋求情緒支援，我們的受訓義工會解答來電者的疑問，提供輔導及相關資訊。我們的義工經驗豐富，更有服務達10年的，去年的義工嘉許禮，是表揚她/他們對熱線服務的貢獻。



AIDS Concern provided helpline service of the general public. While some telephone enquiries were about HIV/AIDS and sexual health, there were calls from the family members of people living with HIV/AIDS seeking emotional support. Trained volunteers answered queries and provided counselling and relevant information. Our team comprised of extremely experienced volunteers, while some of them have been serving for more than ten years. Last year, a volunteer appreciation event was held to recognize their contributions.

	2007 - 08	2008 - 09
被接聽的電話 Calls taken	285	274
開放時間（小時） Hours open	264	270

建立潛能

Capacity Building

愛滋病預防工作成效要更顯著，為社會大眾及社群成員提供正確的愛滋病知識及預防工作技巧都是必須的。以普羅大眾為對象的訓練，內容包括愛滋病的基礎知識、如何使用安全套及感染者的個人分享。至於朋輩教育員，我們會教授有關愛滋病和性病的詳細知識、安全性行為的商議技巧、外展溝通技巧及探索個人在性和性取向上的價值觀等。我們又與不同的青少年組織合作，提升青少年工作者在性教育上的知識及技巧。此外，我們與不同的教育機構及私人企業緊密合作，向他們的學生和員工推廣預防愛滋病及反標籤的訊息。

To enhance the effectiveness of HIV/AIDS prevention, improving knowledge and skills in HIV/AIDS prevention and care is indispensable. For the general public, the content of the training ranges from basic knowledge on HIV/AIDS, condom use to sharing by people living with HIV/AIDS. For peer educators, we provide training in enhancing their knowledge of HIV/AIDS and STIs, safer sex negotiation, outreach communication skills and reflection of one's value on sex and sexuality. Last year, we collaborated with various youth organisations to build their knowledge and skills on sex education. We also developed strong partnerships with education institutions and the private sector to provide training on HIV/AIDS prevention and message of anti-stigma.

	2007 - 08	2008 - 09
* 訓練節數 No. of training sessions	108	28
參與人數 No. of participants	778	514

* 部份訓練節數按員工培訓歸類

Some training sessions were categorised as Staff Training.

反標籤宣傳運動 Anti-Stigma Campaign



單靠前線的預防及支援工作，雖可以讓有關社群免受感染，卻不能消除愛滋病病毒帶來的心理影響。因為對病毒的無知和恐懼，人們對愛滋病病毒感染者，總不自覺地加上無形的標籤。而這些標籤，卻往往令感染者諱疾忌醫，更有可能令高危社群對測試卻步，令她/他們錯失及早治療的機會。有見及此，我們繼續推動始於2007年的「反標籤宣傳運動」，與廣告公司 TBWA/ Hong Kong 攜手合作，推出一系列由著名電視藝員代言的平面廣告，包括馬德鐘先生、曹永廉先生、陳敏之小姐、陳錦鴻先生、湯盈盈小姐及蒙嘉慧小姐，他/她們以親切態度向廣大市民發問：「如果我有愛滋，你還喜歡我嗎？」。這個宣傳計劃成功帶出接納愛滋病病毒感染者的訊息，並引起社會大眾反思個人及社會的價值觀，重視平等的機會。我們主動聯絡了多間中學及專上學院參加「正能量計劃」和「反標籤」計劃，為他們舉辦「反標籤工作坊」，並邀請愛滋病病毒感染者與學生分享經歷。透過一系列的知識傳授及正面分享，參與的學生對愛滋病及愛滋病病毒感染者有更正確的了解，有助建立更正面的個人及社會價值觀。

Despite the fact that our frontline prevention and care can help curb the spread of the disease, the fear about the disease that is rooted in the hearts and minds of people still exists. Due to ignorance and fear of the disease, PLHIVs are inevitably stigmatized and this may lead to the hesitation of seeking medical treatment. Moreover, stigma would also hinder the communities most vulnerable to the disease to access testing and medical treatment.

Therefore, we continued the anti-stigma campaign launched in 2007. The campaign called "If I were HIV positive, would you still love me?" was undertaken in collaboration with TBWA\Hong Kong. Last year, we gained support from several famous television artists including, Mr. Joe Ma, Mr. Raymond Cho, Ms. Sharon Chan, Mr. Sunny Chan, Ms. Angela Tong and Ms. Yoyo Mung. Their photographs were used in advertisements asking: "If I were HIV positive, would you still love me?". The campaign was to raise awareness about AIDS and educate the general public on the importance of acceptance.

Project "POZ in the City" (POZ stands for positive) was carried out among secondary schools. The project aimed at introducing basic HIV knowledge by means of a series of seminars and a sharing session with PLHIVs. In addition, we organised a similar programme "Anti-Stigma Group" in universities and vocational training schools. By means of imparting knowledge and positive sharing, students' understanding about PLHIVs was enhanced.

	2007 - 08	2008 - 09
參與人數 No. of participants	684	1274
訓練坊節數 No. of workshops	14	42
由學生自行舉辦之校園活動 No. of school activities held by students attended workshops	—	4
大約參與校園活動之人數 Estimated no. of students reached by school activities	—	500

維繫持分者的支持

Encouraging the Support from Stakeholders

持分者的參與，是影響愛滋病預防及支援工作成效的關鍵。在男男性接觸項目方面，我們與桑拿的老闆、網站和派對負責團體等合作緊密，增加接觸目標社群的機會；有些桑拿免費借出地方讓我們提供自願性輔導及測試服務、執行性健康推廣的行銷運動。我們也會定期探訪不同桑拿及酒吧與場所的工作人員保持聯絡，評估及更新社群需要，提供切合社群需要的服務；「全城測試」的海報設計和男男性接觸者朋輩教育計劃也加入持分者的意見，令工作事半功倍。我們也和不同的青少年機構合作，加強青少年工作者在推廣性教育方面的技巧及知識，也有一起在北區一帶進行外展工作。另外，我們得到有些性服務娛樂場所及按摩浴室的老闆及工作人員的協助，讓我們可以向女性工作者及她們的顧客派發安全套，更開放房間，讓場所內的工作人員參加性健康工作坊。而我們與邊境檢查站的茶水檔老闆的良好關係，讓我們可以在茶水檔內存放派發給貨車司機的安全套，並借出場地讓我們進行測試。長遠來說，我們追求的不只是「純功能」的合作，而是「富意義」的合作，旨在將性健康的議題融入他們工作的議程，發揮持分者有意義的參與，如去年有青少年派對籌辦機構主動舉辦推廣安全性行為意識的派對、桑拿員工自發向客人推介測試服務，都是持分者有意義的參與的最佳例子。



Stakeholders' participation plays a crucial role in HIV/AIDS prevention and care. We worked closely with owners of gay saunas, websites and party organisers in order to gain access to our target community members. Some saunas showed their support by providing space to our VCT service and introduced the service to their customers. Last year, we paid regular visits to different saunas and bars to keep contact with them, hence the provision of better service. Stakeholders also involved actively in our work, such as giving comments on the design of the poster and the MSM peer educator programme. We established strong ties with various youth organisations to provide skills training to youth workers on sex education delivery and to better deliver our outreach work in the North district. We also worked closely with owners of brothels and massage parlours and their staff to provide free condoms to female sex workers and their clients. We developed a good rapport with owners of cafes at the vehicle holding areas near the border, where we were allowed to store condoms for cross-border truck drivers to collect for free, and to provide testing

service. In the long run, we would like to see more collaborations with these groups. Last year, an organiser of parties for young people held a party to raise safer sex awareness and staff of saunas promote VCT to their customers. These are good examples of meaningful collaborations.

政策倡議

Policy Advocacy

「關懷愛滋」是香港愛滋病服務機構聯盟的成員，一直與其他成員緊密合作，倡議資源的分配必須切合愛滋病毒病的流行情況及弱勢社群的需要。我們與聯盟成立的倡議小組，去年9月在立法會選舉前與候選人簽訂承諾書，希望候選人承諾當選後跟進我們倡議的愛滋病政策；上年度，我們的行政總監黃慧筠小姐連任聯盟的主席，並與愛滋病信託基金及衛生署紅絲帶中心合辦「愛滋病研討會」，跟進過去的倡議工作；就衛生署公佈的愛滋病統計數字，我們向傳媒發表了「關懷愛滋」對香港推動愛滋病工作的觀點，並敦促政府採取更有領導性的政策；今年2月，黃慧筠小姐獲衛生署提名，出席衛生界別回應男男性接觸社群感染愛滋病毒病的技術性研討會，研討會由衛生署、世界衛生組織、聯合國開發計劃署，以及聯合國愛滋病規劃署共同舉辦。

As a member of the Hong Kong Coalition of AIDS Service Organisations (HKCASO), we work closely with other member organisations to advise on funding allocation, track developments of the epidemic and respond to the



needs of the vulnerable communities. AIDS Concern and HKCASO formed an advocacy group which submitted our key HIV/AIDS concerns to would-be policymakers in the run-up to the Legco elections last year. Our Chief Executive Ms. Loretta Wong continued as the Chairperson of the Coalition and led the Coalition to organise an "AIDS Seminar" in collaboration with the Council for AIDS Trust Fund and Red Ribbon Centre. Regarding the release of HIV/AIDS statistics, AIDS Concern made clear our views on HIV/AIDS prevention and care through the mass media. In February 2009, Ms. Loretta Wong was nominated by the Department of Health (DH) to attend the Technical Consultation on Health Sector Response to HIV/AIDS among MSM. The consultation was organised jointly by DH, the World Health Organization, the United Nations Development Programme and the Joint United Nations Programmes on HIV/AIDS (UNAIDS).

機構發展及員工培訓

Agency's Development and Staff Training



「關懷愛滋」旺角服務中心正式開幕

「關懷愛滋」旺角服務中心於2008年4月12日正式開幕，為更多有需要的社群成員提供自願性輔導及測試服務，也提供地點舉行工作坊及培訓。為鼓勵及早接受測試，我們推出免預約服務，有需要人士可於每星期一下午二至五時到訪。

Grand Opening of AIDS Concern Mong Kok Service Centre

AIDS Concern Mongkok Service Centre was officially opened on 12 April 2008. This facility allows us to provide VCT service to more community members and serves as an additional programme centre to hold workshops and training programmes. To encourage early testing, we welcome visits to Mong Kok Service Centre without prior appointment between 2pm and 5pm every Monday.

員工培訓

我們一向著重員工培訓，並於過去一年加強了機構內部的培訓。除定期舉辦的工作坊及培訓課程外，為配合同工發展需要，我們安排不同的團隊於每月分享他們的經驗及心得，以鞏固團隊之間的聯繫及加強團隊精神。此外，我們於本年度更安排了三次海外交流，考察當地愛滋病的預防項目及分享彼此的經驗，藉此加強同工對工作相關知識及與海外機構分享經驗及進行專業交流。於完成考察後，我們的同工亦於不同場合與相關機構及同工分享海外交流的經驗。為支持同工自我增值，我們設有培訓津貼，資助同工參予機構以外及與工作相關的課程，增進相關的知識。

Staff Training

We have been putting emphasis on staff training. Last year, we arranged monthly sharing sessions for staff, as well as regular workshops and training courses. The training and sharing meetings were to enhance exchange of skills and experiences, communication among teams and to promote team spirit. We also visited overseas agencies and in the mainland to observe different HIV/AIDS prevention programmes and promote professional exchange. The experience and knowledge gained from the exchange was shared with other organisations in Hong Kong. Besides, we offered training allowances to encourage our staff to take relevant training courses.



內部培訓項目 Internal training programme	舉辦節數 No. of sessions	對象 Target	參加人次 Attendance
熱線輔導訓練及迎新會 Helpline training and orientation	15	新入職員工及義工 New staff and volunteers	171
海外交流分享會 Report meeting on overseas exchange	3	職員 Staff	51
團隊經驗分享會 / 訓練 Team sharing / Training	5	職員及義工 Staff and volunteers	123
團隊工作簡介 / 機構與福利簡介 Brief of team / Brief of AIDS Concern and fringe benefits	28	新入職員工 New staff	52

交流期間 Period of exchange	交流目的地 Place of exchange	參與同工數目 No. of participants
8/2008	墨西哥及美國三藩市 Mexico and San Francisco, US	2
2/2009	澳洲悉尼 Sydney, Australia	1
3/2009	中國昆明 Kunming, China	1

宣傳及籌款

Awareness and Fundraising

「關懷愛滋」慈善大行動—蘭桂坊嘉年華2008

「關懷愛滋」深感榮幸，能夠於2008年再次成為蘭桂坊嘉年華之大會指定受惠機構。活動不但讓大眾可以在一片歡樂氣氛中了解我們的工作，繼而捐款，更可喚醒社會各界對愛滋病的關注及對受其病毒影響社群的關懷。我們共召集了超過170位義工參與此活動，並籌得超過港幣22萬善款。特此鳴謝盛智文博士、蘭桂坊協會、贊助商及所有協助是次活動之人士。



AIDS Concern "LOVE + FUN" Charity Events in Lan Kwai Fong Carnival 2008

AIDS Concern was honoured to be the official beneficiary of the Lan Kwai Fong Carnival again in 2008. The event allowed the public to know more about the epidemic, the work of AIDS Concern and the communities that we serve. We recruited more than 170 volunteers and raised more than HK\$220,000. AIDS Concern would like to thank Dr. Allan Zeman, the Lan Kwai Fong Association, our sponsors and those who gave us a helping hand at the Carnival.

「關懷愛滋」世界愛滋日2008 活動

為響應十二月一日的世界愛滋日，「關懷愛滋」與其他機構合辦了一連串活動，呼籲大家在世界愛滋日戴上紅絲帶，同時宣揚預防愛滋病及對感染者的關懷訊息。這些活動包括「戴上紅絲帶，展出你關懷」籌款運動、「Pop Art Princess」油畫慈善拍賣會、潘迪華 x at17 Jazz Up for The Party 音樂會貴賓招待會及Levi's T恤義賣籌款活動，四項活動共籌得約港幣十萬元。而我們的預防團隊亦為目標社群舉辦了不同的活動，包括「關懷愛滋」世界愛滋日測試週、性服務行業紅絲帶行動、反標籤宣傳運動新聞發佈會、世界愛滋日朋輩教育員計劃、及「Clubbing with a Red Ribbon」派對等，我們在以上的活動送出約一萬五千個紅絲帶，特此鳴謝各團體的支持。



AIDS Concern World AIDS Day Events 2008

To promote HIV prevention and care and to encourage people to wear the red ribbon on World AIDS Day, we launched a series of campaigns for the World AIDS Day in December. These campaigns included "Wear a Red Ribbon to Show Your Concern" fundraising campaign, "Pop Art Princess" Auction, VIP reception in Rebecca Poon x at 17 "Jazz Up For the Party" Concert and the charity sales of Levi's T-shirt. We raised around HK\$100,000 in these four campaigns. In addition, our prevention teams launched different campaigns to echo the World AIDS Day including AIDS Concern HIV Testing Week, Sex Industry Team Red Ribbon Campaign, Anti-stigma Media Campaign Press Conference, World AIDS Day Peer Educators Programme and "Clubbing with a Red Ribbon" Party. We distributed around 15,000 pieces of red ribbons during the aforesaid activities. AIDS Concern would like to thank all organisations for their help and support.

「關懷愛滋」紅絲帶天使大行動 2009

「紅絲帶天使大行動」是「關懷愛滋」一年一度具代表性的推廣及籌款活動。是次活動於三至四月舉行。今年我們邀請了HIP HOP 男子組合廿四味及著名藝人連凱先生擔任紅絲帶大使，廿四味更特為其作品《照做》重新混音及填上與安全性行為有關的歌詞，而連凱先生及alivenotdead.com則設計了四款安全性行為錦囊，內附四款有關安全性行為的插畫；alivenotdead.com的尹子維先生更成為「紅絲帶愛心大使」，協助策劃是次活動的宣傳工作。



是次活動共有20間商戶參與成為天使商戶，除了捐出善款外，天使商戶更於活動期間在其店舖內向市民派發免費的紅絲帶扣針、安全性行為錦囊及活動指南。此外，我們聯同廿四味舉行了巴士巡遊，向大眾派發收錄了《照做》MV的光碟及安全性行為錦囊。另外，「一齊Red」活動成功邀得超過100名參與者，於三月穿上／戴上紅色服飾，支持「關懷愛滋」，特此鳴謝各界的支持及協助。



AIDS Concern Red Ribbon Angels Campaign 2009

AIDS Concern Red Ribbon Angels Campaign is an awareness and fundraising campaign that runs every year. This year we invited Hip Hop boy band 24 Herbs and well-known artist Mr. Andrew Lin as our Red Ribbon Ambassadors. 24 Herbs specially remixed their song Jiu Jo (means just do it) and rewrote the lyrics by adding the safer sex message while Mr. Andrew Lin and alivenotdead.com lent his talents to design 4 sets comic strips featuring safer sex messages in different scenarios which came along with the safer sex kits. Mr. Terence Yin from alivenotdead.com was our "Red Ribbon Caring Ambassador" who assisted in campaign promotion.

We have also recruited 20 outlets as our "Angel Supporters." These outlets not only made donations but also helped distribute free red ribbon pins, safer sex kits and event guides during the campaign period. A bus tour was launched with 24 Herbs to distribute CDs with Jiu Jo MV and safer sex kits to the public. Besides, "Dress in Red Campaign" ended in March and achieved success with more than 100 participants involved. Participants wore red on their selected dates as a gesture to support AIDS Concern. We would like to thank all participants for their help and support.

月捐計劃

雖然去年發生了金融風暴，但月捐計劃穩定的財政支持使「關懷愛滋」能更有效地調配資源。我們的籌款團隊自是扮演不可或缺的角色，她/他們在籌募經費的同時，更宣揚「關懷愛滋」，加深大眾對愛滋病的認識，並收集捐款者的意見，我們深感鼓舞，定會繼續努力，令月捐計劃的服務更臻完善，及因應不同時期的需要而拓展更完備的教育、宣傳、測試、輔導及對感染者的支援服務項目。

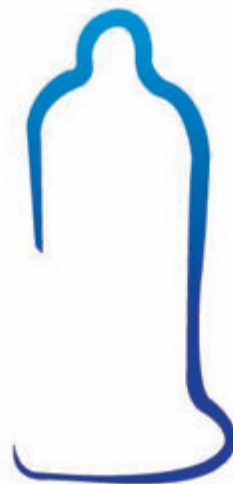


「關懷愛滋」衷心感謝各「關懷愛滋好友」的信任及支持。有賴各位好友的捐款，本機構才可專注向受愛滋病毒影響的社群提供不同的服務，使愛滋病毒的流行程度繼續維持於低水平。

Direct Dialogue Campaign

Despite the financial tsunami, the Direct Dialogue Campaign gave us stable income in the course of effective resource allocation. Through the work of our team of dedicated fundraising ambassadors, our recruitment campaign reached out successfully to the general public, not only promoting AIDS Concern but also educating the public on HIV/AIDS. Feedback from our donors was encouraging. We would try our best to deliver better performance. AIDS Concern would like to thank "Friends of AIDS Concern" for their trust and support. With their donations we could devote ourselves to providing services to those who live with disease and communities vulnerable to HIV/AIDS and help keep HIV prevalence low.

**Congratulations
to
AIDS Concern
On a
Successful
Year**



「關懷愛滋」2008-2009 大事表



「愛滋病研討會」 AIDS Seminar

為慶祝「香港愛滋病服務機構聯盟」成立10週年及「愛滋病信託基金」成立15週年，兩團體於2008年4月合作舉辦了「愛滋病研討會」，為各同工機構提供交流及分享的機會。「關懷愛滋」當日就過去一年工作成果作出兩次匯報，而行政總監黃慧筠小姐亦代表「香港愛滋病服務機構聯盟」為研討會致歡迎辭及總結辭。

To celebrate the 10th anniversary of Hong Kong Coalition of AIDS Service Organizations (HKCASO) and 15th anniversary of the Council for AIDS Trust Fund, the two parties jointly held the "AIDS Seminar" in April 2008. The seminar served as a platform for different organisations to share their experiences and AIDS Concern made two presentations regarding our work over the past year. Our Chief Executive Miss Loretta Wong also delivered a welcome speech and a closing speech on behalf of HKCASO.

旺角服務中心正式開幕 Grand Opening of Mong Kok Service Centre

「關懷愛滋」旺角服務中心於4月12日正式開幕。我們邀請了香港愛滋病顧問局主席陳佳鼎教授任主禮嘉賓，董事局成員及友好機構出席簡單的開幕儀式場面熱鬧融洽。

AIDS Concern Mong Kok Service Centre was officially opened on 12 April. Prof Chen Char Nei, Chairman of the Advisory Council on AIDS, attended the opening as the officiating guest. Our board of directors and some working partners were also present.



3

「現袋性教育」正式開課招生 "Professor 9 Tutorial School" - Admission and Recruitment

青少年團隊於去年開展「現袋性教育」外展工作，透過外展攤位活動及網上部落格，以生動有趣的手法，向青少年灌輸正確性健康知識。五月份，「現袋性教育」開始舉辦性教育工作坊，以小組形式拆解一般青少年對性的迷思及誤解。欲知詳情，歡迎瀏覽

www.xanga.com/professor_9_tutorial_school

"Professor 9 Tutorial School" has been using different interesting ways to promote sexual health knowledge among youth through outreach promotions and Internet blog since the programme launched last year. We started admission and recruitment of new students. Workshops and classes related to sexual health was launched in May. For more details please visit www.xanga.com/professor_9_tutorial_school.



行政總監黃慧筠小姐連任 「香港愛滋病服務機構聯盟」主席 Chief Executive Ms. Loretta Wong Continued as HKCASO Chairperson

行政總監黃慧筠小姐連任「香港愛滋病服務機構聯盟」2008至2009年度主席，繼續加強會員機構間的溝通及領導倡議有關愛滋病的政策。

Our Chief Executive Miss Loretta Wong continued as the Chairperson of HKCASO for the year 2008/2009, leading HKCASO to facilitate communication among its member agencies and to lead on policy advocacy relating issues about AIDS in Hong Kong.

4

青少年團隊於優質服務實踐 分享會2008-2009 獲得提名 Youth Team being nominated in "Good Practice 2008-2009"

5 青少年團隊的「高危青少年性健康推廣計劃」及與香港青少年服務處合辦的「錫晒你大行動—青少年外展性教育義工計劃」分別於香港社會服務聯會舉辦的「優質服務實踐分享會2008-2009—處理青少年有關性課題的服務」獲得提名，更於分享會中作出兩次匯報，得到不少同工機構的正面評價及回應。

Our Youth Team implemented two projects -- "At-Risk Youth Sexual Health Promotion Programme" and "Kissing You Volunteers Programme" -- with the Hong Kong Children & Youth Services. They were nominated for "Good Practice 2008-2009 on handling Youth with sex related issues" under the Hong Kong Council of Social Service. The team made two presentations and received positive feedback from the audience.

6 妖女廚房萬聖節派對 Be Dazzle Kitchen Halloween Party

男男性接觸者外展服務團隊於萬聖節在同志酒吧舉行「妖女廚房萬聖節派對」，是次活動為配合同志酒吧的萬聖節造型比賽而設，希望鼓勵男同志認識各種性病及愛滋病，並留意安全性行為的重要性。活動參與人數眾多，現場氣氛熱鬧。

The MSM Team held the "Be Dazzle Kitchen Halloween Party" at a gay bar during Halloween last year and the highlight of the evening was a costume competition. The party aimed to raise awareness on various STIs and HIV, and encourage safer sex practice. The party attracted many audience and created a very cheerful atmosphere.



「反標籤宣傳活動」

7 Anti-Stigma Campaign

繼非常成功的2007年度反標籤宣傳運動，「關懷愛滋」再次與廣告公司 TBWA/Hong Kong 合作，同時獲得廣告推廣代理公司PHD Hong Kong 支持，於2008年11月推出一系列平面廣告，宣揚反對標籤愛滋病毒感染者的訊息。

Following the success of the Anti-Stigma Campaign last year, AIDS Concern launched a series of print advertisements in collaboration with our Advertising Creative Sponsor TBWA/Hong Kong and Media Sponsor PHD Hong Kong in November 2008. Our message was to fight stigma and give support to people living with HIV/AIDS.

「關懷愛滋」測試週 HIV Antibody Testing Week

「關懷愛滋」於去年12月1日至5日舉辦了首個測試週，開放愛滋病毒抗體快速測試予市民大眾。除了為響應世界愛滋日，更重要的是希望藉此喚起市民對愛滋病及愛滋病毒抗體測試的關注。參與測試週的89位人士當中，首次接受愛滋病毒測試的佔四成。

AIDS Concern officially launched its first HIV Antibody Testing Week last year from 1 to 5 December for everyone to raise public awareness on HIV/AIDS and the HIV antibody test. Of the 89 participants, 40% revealed that it was their first time to get tested.

8

三十
分鐘的
約會
關懷愛滋測試週



免費、不記名、快速
愛滋病毒抗體快速測試

服務時間：星期一至五 上午九時至下午六時
「關懷愛滋」將於十二月一日至五日在多個地點提供
愛滋病毒抗體快速測試服務予市民大眾。
服務地點：「關懷愛滋」
服務時間：星期一至五 上午九時至下午六時
查詢電話：2389 2389
www.aidsconcern.org.hk



性服務行業團隊－跨境司機感謝典禮

Sex Industry Team – Ceremony to mark our appreciation for our peer drivers

「關懷愛滋」於2009年1月舉辦了一場感謝典禮，鳴謝跨境司機朋輩一直以來就道路上推廣安全性行為及愛滋病知識對我們的支持及協助，行政總監黃慧筠小姐更向司機朋輩頒發了30張感謝狀。團隊現時共招募了50位司機朋輩，以便於司機網絡內進行更有效的安全性行為推廣活動。

9

AIDS Concern held a ceremony in January 2009 to show our appreciation to our team of cross-border drivers who had given their support and contributed to promoting safer sex messages and knowledge on HIV/AIDS while on the road. Our Chief Executive Miss Loretta Wong awarded outstanding performance certificates to peer drivers. The team has currently recruited about 50 peers to promote safer sex among their social network.

職員交流計劃

Staff Exchange Programme

「關懷愛滋」與澳洲新南威爾士州愛滋病委員會ACON於2009年初推出一系列職員交流計劃。青少年團隊的Neda已於2月出訪ACON，進行為期兩星期的工作交流，一方面分享我們於互聯網外展及與青少年服務機構建立關係的工作經驗，另外考察了ACON於設計計劃時所應用的社會市場推廣、社區倡議工作，以及年青男男性接觸者的性教育項目。特別鳴謝贊助是次活動的澳洲領事館。

10



另外，「關懷愛滋」與「國際愛滋病聯盟在中國」在12月初合辦推出多項職員交流活動。性服務行業團隊成員Panda於三月到雲南和四川進行幾項實地考察，了解當地由愛滋病病毒感染者所組成的志願網絡如何向新感染者提供支持及關懷。「關懷愛滋」又分享了程序監測和管理經驗，希望有助他們應付正面對的挑戰。

AIDS Concern and AIDS Council of New South Wales (ACON) launched a series of staff exchange programmes in early 2009. Our Youth Team member Neda visited ACON for a two-week programme in February. During the visit, she introduced our work on the Internet and our partnership with youth service providers for sexual health promotion. She also observed ACON's application of social marketing in programme design, community advocacy work and their young MSM sex education project. We would like to express our gratitude to the Australian Consulate which sponsored this exchange programme.

Another staff exchange programme, jointly held by AIDS Concern and International HIV/AIDS Alliance China Office, began in December. In March, a member of the Sex Industry Team, Panda, went on field trips in Yunnan and Sichuan to observe how the local voluntary PLHIV (People Living with HIV) network provided support and care to newly diagnosed PLHIV. AIDS Concern hopes that our experience in programme monitoring and management can help them overcome their existing challenges.

反標籤宣傳團隊 - 「正能量計劃」

Anti-Stigma Team - "POZ in the City" Programme

11



反標籤團隊與香港專業教育學院（青衣）合作招募了10名學生義工成為「正能量計劃」的大使。她/他們參加了愛滋病工作坊，與愛滋病病毒感染者交流及分享。完成工作坊後，她/他們在青衣校園舉辦「關懷愛滋」活動日，以攤位遊戲的形式讓學生認識愛滋病及安全性行為，活動反應熱烈。

The Anti-Stigma Team collaborated with the Hong Kong Institution of Vocational Education (Tsing Yi) to recruit 10 student volunteers to become "POZ in the City Programme" ambassadors. After attending a workshop with basic HIV/AIDS education and PLHIV sharing, they organised "Concern AIDS" activity day in the Tsing Yi campus to share their knowledge on HIV/AIDS and safer sex to students by means of booth games. They received overwhelming response.

「關懷愛滋」

紅絲帶天使大行動2009 主題曲

The theme song of AIDS Concern Red Ribbon Angels Campaign 2009

今年我們邀請了HIP HOP 男子組合廿四味成為紅絲帶大使，更特意為其作品《照做》重新混音及填上與安全性行為有關的歌詞；此外，我們聯同廿四味舉行了巴士巡遊，向大眾派發收錄了《照做》MV的光碟及安全性行為錦囊。

This year we invited Hip Hop boy band 24 Herbs as our Red Ribbon Ambassadors. 24 Herbs specially remixed their song *Jiu Jo* (means just do it) and rewrote the lyrics by adding the safer sex message. A bus tour was also launched with 24 Herbs to distribute CDs with *Jiu Jo* MV and safer sex kits to the public.

12



THANK YOU

STAFF and VOLUNTEERS

Another year of
working to educate
those most vulnerable
and caring for those
living with HIV/AIDS.
Your job is never done
but it inspires us all

● Anne Forrest, Patron



「關懷愛滋」 財政報告

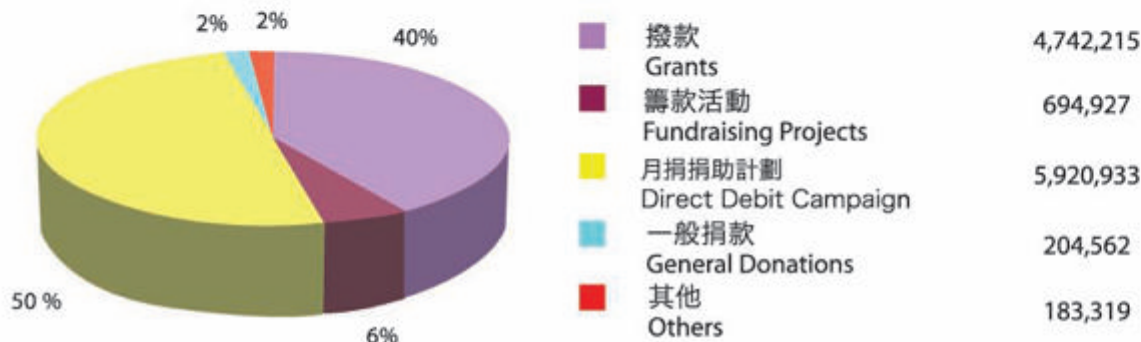
截至二零零九年三月三十一日

**AIDS CONCERN Foundation Limited Reports and
Financial Statements for the Year Ended March 31, 2009**

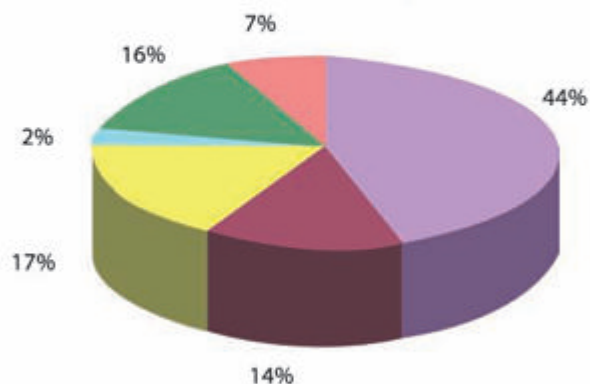
以下圖表扼要列出「關懷愛滋」在 2008-2009 財政年度的經費來源及支出，如欲了解詳情，請參考獨立會計師報告。

The following pie charts can give you a brief idea on the income and expenditure of AIDS Concern. For more detailed information, please refer to our independent Auditors' Report

經費來源 Income



經費用途 Allocation of Expenditure



AIDS CONCERN FOUNDATION LIMITED

REPORT OF THE DIRECTORS

The directors have pleasure in submitting their report and the audited financial statements for the year ended March 31, 2009.

PRINCIPAL ACTIVITIES

The principal activities of the Foundation are to prevent the further spread of HIV/AIDS in Hong Kong, and to provide emotional and practical support to persons living with HIV/AIDS.

The on-going programmes of the Foundation fall into two key programme areas: Support Services for People Living with HIV/AIDS and Prevention Programmes Targeting Communities Vulnerable to HIV/AIDS. Support Services include the Soup Delivery Service, and the Ride Concern Transport Service for those infected with HIV, and a Telephone Counselling Service for the general public. There are three ongoing outreach Prevention Programmes targeting men who have sex with men, customers and staff in the local and China sex industry, and at-risk youth.

All ongoing services strive to adhere to the GIPA principle (Greater Involvement of People living with HIV/AIDS and Affected communities).

RESULTS AND APPROPRIATIONS

The results of the Foundation for the year ended March 31, 2009, and its state of affairs at that date are set out in the financial statements on pages 4 to 14.

PROPERTY, PLANT & EQUIPMENT

Details of the movements in property, plant & equipment are shown in note 6 to the financial statements.

DIRECTORS

The directors during the year and up to the date of this report were:

CHAN Kui Pang
CRANDALL Gregory
DALLAGHAN John Robert
HO Po Ying Amy
KOE Stuart Chi Yeow
KWOK Ngai Kuen
LAM Kwong Shu
LAU Tak Fai Joseph
MORLEY Christopher Neil
NG Suk Yin Virginia
YEUNG Kam Ming
LAM Wai Ip Stephen (Appointed on September 6, 2008)

In accordance with Article 31 of the Foundation's Article of Association, all directors retire and, being eligible, offer themselves for re-election.

DIRECTORS' INTERESTS IN CONTRACTS

No contracts of significance in relation to the Foundation's activities to which the Foundation was a party and in which a director of the Foundation had a material interest, whether directly or indirectly, subsisted at the end of the year or at any time during the year.

MANAGEMENT CONTRACTS

No contracts concerning the management and administration of the whole or any substantial part of the Foundation's activities were entered into or existed during the year.

AUDITORS

The financial statements have been audited by Alfred Ho & Co. who retire and, being eligible, offer themselves for re-appointment.

For and on behalf of the Board


Chairman

Hong Kong, June 25, 2009



何祐康: 香港會計師公會及稅務學會資深會員
加拿大特許會計師

Alfred Ho: Fellow of HKICPA & TIHK
Canadian CA

香港九龍彌敦道 555 號
九龍行 13 樓 1303 室

Room 1303, 13/F., Kowloon Building
555 Nathan Road, Kowloon, Hong Kong

Telephone 電話: 2851 7500 Fax 傳真: 2851 7677 Mobile 手提: 9281 4288 E-Mail 電郵: admin@alfredhocpa.com

**INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT
TO THE MEMBERS OF
AIDS CONCERN FOUNDATION LIMITED**

(Incorporated in Hong Kong with liability limited by guarantee)

We have audited the financial statements of AIDS Concern Foundation Limited set out on pages 4 to 14, which comprise the balance sheet as at March 31, 2009, and the statement of income and expenditure, statement of changes in accumulated surplus and cash flow statement for the year then ended, and a summary of significant accounting policies and other explanatory notes.

Directors' responsibility for the financial statements

The directors are responsible for the preparation and the true and fair presentation of these financial statements in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standards issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants ("HKICPA") and the Hong Kong Companies Ordinance. This responsibility includes designing, implementing and maintaining internal control relevant to the preparation and the true and fair presentation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error; selecting and applying appropriate accounting policies; and making accounting estimates that are reasonable in the circumstances.

Auditor's responsibility

Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit and to report our opinion solely to you, as a body, in accordance with section 141 of the Companies Ordinance, and for no other purpose. We do not assume responsibility towards or accept liability to any other person for the contents of this report. We conducted our audit in accordance with Hong Kong Standards on Auditing issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance as to whether the financial statements are free from material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the financial statements. The procedures selected depend on the auditor's judgment, including the assessment of the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the entity's preparation and true and fair presentation of the financial statements in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by the directors, as well as evaluating the overall presentation of the financial statements.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

Opinion

In our opinion, the financial statements give a true and fair view of the state of the Foundation's affairs as at March 31, 2009, and of its surplus and cash flows for the year then ended in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standards and have been properly prepared in accordance with the Hong Kong Companies Ordinance.

Alfred Ho & Co.
Certified Public Accountants

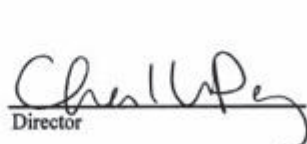
Hong Kong, June 25, 2009

AIDS CONCERN FOUNDATION LIMITED

**BALANCE SHEET
AS AT MARCH 31, 2009**

	Notes	2009 HK\$	2008 HK\$
NON-CURRENT ASSETS			
Property, plant & equipment	6	<u>174,062</u>	<u>94,121</u>
CURRENT ASSETS			
Accounts receivable		315,394	101,975
Utility deposits & prepayments		78,723	93,947
Cash in banks and on hand		12,837,670	11,812,041
		<u>13,231,787</u>	<u>12,007,963</u>
CURRENT LIABILITIES			
Surplus repayable		1,433,710	82,914
Accrued expenses		603,717	1,078,811
Receipts in advance		3,642,913	4,449,403
		<u>5,680,340</u>	<u>5,611,128</u>
NET CURRENT ASSETS		<u>7,551,447</u>	<u>6,396,835</u>
NET ASSETS		<u>7,725,509</u>	<u>6,490,956</u>
REPRESENTING:			
ACCUMULATED SURPLUS		7,626,509	6,490,956
FIXED ASSET FUND	7	<u>99,000</u>	<u>-</u>
		<u>7,725,509</u>	<u>6,490,956</u>

Approved by the Board of Directors on June 25, 2009


Director


Director

AIDS CONCERN FOUNDATION LIMITED

**STATEMENT OF INCOME AND EXPENDITURE
FOR THE YEAR ENDED MARCH 31, 2009**

	Notes	2009 HK\$	2008 HK\$
INCOME			
Grant income		4,742,215	4,021,002
Fundraising events & activities		694,927	465,943
DDC income		5,920,933	5,409,167
General donation income		204,562	253,422
Other income		183,319	348,274
Total Income		<u>11,745,956</u>	<u>10,497,808</u>
EXPENDITURES			
Operational Expenses			
Grant expenditures		4,742,215	3,891,736
Fundraising events & activities		177,136	135,678
DDC expenses		1,814,231	1,804,580
Other programme expenditures		1,446,757	830,969
Advertising, printing & stationeries		120,909	76,623
Other expenses		<u>99,238</u>	<u>32,500</u>
		<u>8,400,486</u>	<u>6,772,086</u>
Staff Costs			
Salaries & allowances - General administrative staff		1,598,885	1,176,560
MPF contributions - General administrative staff		<u>69,634</u>	<u>52,512</u>
		<u>1,668,519</u>	<u>1,229,072</u>
Overhead Expenses			
		<u>541,398</u>	<u>378,590</u>
Total Expenditures		<u>10,610,403</u>	<u>8,379,748</u>
SURPLUS FOR THE YEAR	8	<u><u>1,135,553</u></u>	<u><u>2,118,060</u></u>

AIDS CONCERN FOUNDATION LIMITED

**STATEMENT OF CHANGES IN ACCUMULATED SURPLUS
FOR THE YEAR ENDED MARCH 31, 2009**

	Accumulated Surplus HK\$
Balance as at April 1, 2007	4,372,896
Surplus for the year ended March 31, 2008	<u>2,118,060</u>
Balance as at March 31, 2008	6,490,956
Surplus for the year ended March 31, 2009	<u>1,135,553</u>
Balance as at March 31, 2009	<u><u>7,626,509</u></u>

AIDS CONCERN FOUNDATION LIMITED

**CASH FLOW STATEMENT
FOR THE YEAR ENDED MARCH 31, 2009**

	Notes	2009 HK\$	2008 HK\$
CASH FLOW FROM OPERATING ACTIVITIES			
Surplus for the year		1,135,553	2,118,060
Adjustment for:			
Depreciation	6	66,431	31,409
Donation received in the fixed asset fund	7	110,000	-
Amortisation	7	(11,000)	-
Loss on disposal of property, plant & equipment		1,551	31,180
Interest received	8	(110,412)	(309,732)
Operating surplus before changes in working capital		1,192,123	1,870,917
Changes in working capital			
- Increase in accounts receivable		(213,419)	(96,567)
- Decrease / (Increase) in utility deposits & prepayments		15,224	(73,297)
- (Decrease) / Increase in accrued expenses		(475,094)	562,167
Net cash inflow from operating activities		<u>518,834</u>	<u>2,263,220</u>
CASH FLOW FROM INVESTING ACTIVITIES			
Proceeds on disposal of property, plant & equipment		2,000	1,600
Purchase of property, plant & equipment	6	(149,923)	(109,284)
Interest received	8	110,412	309,732
Net cash (outflow) / inflow from investing activities		<u>(37,511)</u>	<u>202,048</u>
CASH FLOW FROM FINANCING ACTIVITIES			
Increase in surplus repayable		1,350,796	82,914
(Decrease) / Increase in receipts in advance		(806,490)	3,097,079
Net cash inflow from financing activities		<u>544,306</u>	<u>3,179,993</u>
NET CASH INFLOW		1,025,629	5,645,261
CASH AND CASH EQUIVALENTS			
At beginning of year		11,812,041	6,166,780
At end of year		<u>12,837,670</u>	<u>11,812,041</u>
CASH AND CASH EQUIVALENT CONSIST OF:			
Cash in banks and on hand		<u>12,837,670</u>	<u>11,812,041</u>

AIDS CONCERN FOUNDATION LIMITED

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

1. STATUS AND ACTIVITIES OF THE FOUNDATION

The AIDS Concern Foundation Limited (the "Foundation"), a company limited by guarantee, is a registered charitable institution engaged in activities to prevent the further spread of HIV/AIDS in Hong Kong, and to provide emotional and practical support to persons living with HIV/AIDS. The income and property of the Foundation, wheresoever derived, is applied solely towards the promotion of the objects set out in the Foundation's memorandum of association. The Foundation's funds are not distributable to its members. Every member of the Foundation undertakes to contribute, if required, an amount not exceeding ten dollars to the assets of the Foundation in the event of its being wound up.

The Foundation's registered office is located at 17B, Block F, Doctor Residence, Eastern Hospital, 3 Lok Man Road, Chai Wan, Hong Kong.

2. STATEMENT OF COMPLIANCE

These financial statements have been prepared in accordance with all applicable Hong Kong Financial Reporting Standards ("HKFRS"), which collective term includes all applicable individual Hong Kong Financial Reporting Standards, Hong Kong Accounting Standards ("HKAS") and Interpretations issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants ("HKICPA"), and accounting principles generally accepted in Hong Kong and the requirements of the Hong Kong Companies Ordinance. A summary of the significant accounting policies adopted by the Foundation is set out below.

The HKICPA has issued a number of new and revised HKFRS and interpretations that are first effective or available for early adoption for accounting periods beginning on or after January 1, 2009. There have been no significant changes to the accounting policies applied in these financial statements for the years presented as a result of these developments. Accordingly, no prior period adjustment has been required.

The Foundation has not early adopted the new HKFRS that have been issued but not yet effective. Initial assessment has indicated that the adoption of this HKFRS would not have significant impact on the Foundation's financial statements in the year of initial application.

3. PRINCIPAL ACCOUNTING POLICIES

(a) Basis of preparation of financial statements

The measurement basis used in preparing the financial statements is historical cost.

These financial statements are prepared in Hong Kong dollars which is the same as the functional currency of the Foundation.

AIDS CONCERN FOUNDATION LIMITED

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

(b) Property, plant & equipment

Property, plant & equipment is stated in the balance sheet at cost less accumulated depreciation and impairment losses.

Depreciation is calculated on the reducing balance method to write off the cost of each asset, less their estimated residual value, if any, over its estimated useful life. Both the useful life of an asset and its residual value, if any, are reviewed annually. The principal annual rates used for this purpose are as follows:

Office equipment	25%
Furniture & fixtures	20%
Motor car	30%

The carrying amounts of other property, plant & equipment are reviewed for indications of impairment at each balance sheet date. An impairment loss is recognized to the extent that the carrying amount of an asset, or the cash-generating unit to which it belongs, is more than its recoverable amount. The recoverable amount of an asset, or of the cash generating unit to which it belongs, is the greater of its net selling price and value in use. In assessing value in use, the estimated future cash flows are discounted to their present value using a pre-tax discount rate that reflects current market assessments of time value of money and the risks specific to the assets. An impairment loss is reversed if there has been a favourable change in estimates used to determine the recoverable amount.

Gains or losses arising from the retirement or disposal of an item of property, plant & equipment are determined as the difference between the net disposal proceeds and the carrying amount of the item and are recognized in profit or loss on the date of retirement or disposal.

(c) Financial instruments

Financial assets and financial liabilities are recognized on the balance sheet when the Foundation becomes a party to the contractual provisions of the instrument. Financial assets and financial liabilities are initially measured at fair value.

The Foundation classifies its financial assets as loans and receivables. These assets are non-derivative financial assets with fixed and determinable payments that are not quoted in an active market. They are mainly account receivables, and cash on hand and in bank. At each balance sheet date subsequent to initial recognition, loans and receivables are carried at amortised cost using the effective interest method, less any identified impairment losses.

The Foundation has one category of financial liabilities being financial liabilities at amortized cost (surplus repayable and accrued expenses) and are carried at amortised cost using the effective interest method, except for short-term payables with no stated interest rate and the effect of discounting being immaterial, that are measured at their original amount.

AIDS CONCERN FOUNDATION LIMITED

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

(d) Impairment loss on financial assets

At each balance sheet date, the Foundation assesses whether there is any objective evidence that a receivable or group of receivables is impaired. Impairment losses on account receivables are recognized in statement of income and expenditure when there is objective evidence that an impairment loss has been incurred and is measured as the difference between the receivable's carrying amount and the present value of estimated future cash flow (excluding future credit losses that have not been incurred) discounted at its original effective interest rate, i.e. the effective interest rate computed at initial recognition. The impairment loss is reversed if, in a subsequent period, the amount of the impairment loss decreases and the decrease can be related objectively to an event occurring after the impairment was recognized.

(e) Cash and cash equivalents

Cash and cash equivalents comprise cash in banks and on hand, demand deposits with banks and other financial institutions, and short-term, highly liquid investments that are readily convertible into known amounts of cash and which are subject to an insignificant risk of changes in value, having been within three months of maturity at acquisition. Bank overdrafts that are repayable on demand and form an integral part of the Foundation's cash management are also included as a component of cash and cash equivalents for the purpose of the cash flow statement.

(f) Provision

Provisions are recognized when the Foundation has a present legal or constructive obligation as a result of past events, it is probable that an outflow of resources will be required to settle the obligation, and a reliable estimate of the amount can be made. Where the Foundation expects a provision to be reimbursed, for example under an insurance contract, the reimbursement is recognized as a separate asset but only when the reimbursement is virtually certain.

(g) Revenue recognition

Revenue is recognized when the income can be measured reliably and when it is probable that the economic benefits associated with the transaction will flow to the Foundation.

- i) Donations for financing of specific activities are recognized when they are spent, with the unspent balances recognized upon the completion of these activities. The above unspent balances are recorded as deferred income on the balance sheet.
- ii) Donation for fixed asset fund is recognized over 10 years on a straight line method.
- iii) Other donations are recognized on a cash basis.
- iv) Interest income is recognized on a time proportionate basis, taking into account the principle amounts outstanding and the interest rates applicable.
- v) Other income is recognized mainly on cash basis.

AIDS CONCERN FOUNDATION LIMITED

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

(h) Employee benefits - Pension obligations

The Foundation contributes to a defined contribution retirement schemes (set up pursuant to the Hong Kong Mandatory Provident Fund Schemes Ordinance [the "MPF Scheme"]) for all qualifying employees. Contributions are made based on a percentage of the employees' basic salaries and are charged to the statement of income and expenditure as they become payable in accordance with the rules of the scheme. The assets of the schemes are held separately from those of the Foundation in independently administered funds. The Foundation's employer contributions vest fully with the employees when contributed into the scheme. The Foundation has no legal or constructive obligations to pay further contributions if the fund does not hold sufficient assets to pay all employees the benefits relating to employee service in the current and prior periods.

(i) Operating lease charges

Leases of assets under which the lessor has not transferred all the risks and benefits of ownership are classified as operating leases. Where the Foundation has the use of assets under operating leases, payments made under the leases are charged to the statement of income and expenditure in equal installments over the accounting periods covered by the lease term, except where an alternative basis is more representative of the pattern of benefits to be derived from the leased asset.

4. CRITICAL ACCOUNTING ESTIMATES AND JUDGEMENTS

The Foundation's management makes assumptions, estimates and judgements in the process of applying the Foundation's accounting policies that affect the assets, liabilities, income and expenses in the financial statements prepared in accordance with HKFRS. The assumptions, estimates and judgements are based on historical experience and other factors that are believed to be reasonable under the circumstances. While the management reviews their judgements, estimates and assumptions continuously, the actual results will seldom equal to the estimates.

Certain key assumptions and risk factors in respect of the financial risk management are set out in note 5. There are no other estimates or assumptions used on these financial statements that the Foundation's directors believed to have a significant risk of causing a material adjustment to the carrying amounts of assets and liabilities within the next financial year.

5. FINANCIAL RISK MANAGEMENT

All of the Foundation's financial assets are carried as loans and receivables and the total amount is HK\$13,231,787 (2008: HK\$12,007,963).

All of the Foundation's financial liabilities are carried at financial liabilities at amortised cost and the total amount is HK\$2,037,427 (2008: HK\$1,161,725).

The Foundation's activities expose it primarily to the financial risks of changes in foreign currency exchange rates and interest rates. The Foundation's risk management objectives and policies mainly focus on minimizing the potential adverse effects of these risks on the Foundation by closely monitoring the individual exposure as follows:

AIDS CONCERN FOUNDATION LIMITED

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

5. FINANCIAL RISK MANAGEMENT (CON'D)

(a) Credit risk

The Foundation's credit risk is primarily attributable to accounts receivable, cash and cash equivalents. The accounts receivable is due from a reputable third party which the Foundation's directors believe is of high credit quality. The cash and cash equivalents were held by major financial institutions located in Hong Kong, which the Foundation's directors believe are of high credit quality. Accordingly, the overall credit risk is considered limited.

Summary quantitative data

	2009 HK\$	2008 HK\$
Cash in banks and on hand	<u>12,837,670</u>	<u>11,812,041</u>

At March 31, 2009, the Foundation has no concentration of risk and the maximum exposure to credit risk is represented by the carrying amount of each financial asset.

(b) Liquidity risk

As the Foundation maintains sufficient liquid funds, the liquidity risk is considered limited.

All financial liabilities are due within one year or on demand. The total contractual undiscounted cash flow amount for the financial liabilities is the same as the total carrying amount.

(c) Cash flow interest rate risk

The Foundation is exposed to interest-rate risk which is attributable to the Foundation's cash and cash equivalents held with financial institutions. The risk is considered limited as the range of interest rates fluctuation is not significant.

Summary quantitative data

	2009 HK\$	2008 HK\$
Cash in bank		
- Savings accounts	6,568,345	945,612
- Fixed deposits	5,350,000	10,158,563
Cash in bank	<u>11,918,345</u>	<u>11,104,175</u>

Sensitivity analysis

At March 31, 2009, if interest rates at that date had been 100 basis points higher with all other variables held constant, the Foundation's net surplus for the year and fund balance would have been increased by HK\$119,183 (2008: HK\$111,042).

AIDS CONCERN FOUNDATION LIMITED

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

(d) Currency risk

The Foundation has no significant exposure to foreign currency risk as substantially all of the Foundation's transactions are denominated in Hong Kong dollars.

(e) Fair value

The carrying amounts of the Foundation's financial instruments approximate their fair values due to their short maturity of these instruments.

6. PROPERTY, PLANT & EQUIPMENT

	Office equipment HK\$	Furniture & fixtures HK\$	Motor car HK\$	Total HK\$
Cost				
At April 1, 2007	206,400	29,657	88,000	324,057
Additions	109,284	-	-	109,284
Disposal	(195,961)	(23,384)	-	(219,345)
At March 31, 2008	119,723	6,273	88,000	213,996
Additions	20,123	-	129,800	149,923
Disposal	-	-	(88,000)	(88,000)
At March 31, 2009	139,846	6,273	129,800	275,919
Accumulated Depreciation				
At April 1, 2007	174,386	17,718	82,927	275,031
Charge for the year	28,977	910	1,522	31,409
Written back on disposal	(170,569)	(15,996)	-	(186,565)
At March 31, 2008	32,794	2,632	84,449	119,875
Charge for the year	26,763	728	38,940	66,431
Written back on disposal	-	-	(84,449)	(84,449)
At March 31, 2009	59,557	3,360	38,940	101,857
Net Book Value				
At March 31, 2009	80,289	2,913	90,860	174,062
At March 31, 2008	86,929	3,641	3,551	94,121

7. FIXED ASSET FUND

	2009 HK\$	2008 HK\$
Balance at b/f	-	-
Donation received	110,000	-
Recognition as income	(11,000)	-
Balance c/f	99,000	-

AIDS CONCERN FOUNDATION LIMITED

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

8. SURPLUS FOR THE YEAR

The surplus for the year is stated after crediting and charging the following:

	2009 HK\$	2008 HK\$
<u>Crediting</u>		
Interest income	<u>110,412</u>	<u>309,732</u>
<u>Charging</u>		
Auditors' remuneration	6,300	8,500
Salaries & allowance		
Salaries & benefits	5,807,678	4,308,481
MPF contributions	<u>246,839</u>	<u>187,678</u>

9. DIRECTORS' EMOLUMENTS

During the year, no amounts have been paid or are payable in respect of Director's emoluments, Director or past Director' pensions or for any compensation to Directors or past Directors in respect of loss of office (2008: Nil).

10. TAXATION

The Foundation being a registered charitable institution is exempted from Hong Kong profits tax by virtue of Section 88 of the Hong Kong Inland Revenue Ordinance.

11. COMMITMENT

At March 31, 2009, the total future minimum lease payments under non-cancelable operating leases for each of the following periods were:

	2009 HK\$	2008 HK\$
Land & building		
- Not later than one year	81,000	129,600
- Later than one year and not later than five years	-	81,000
- Later than five years	-	-
	<u>81,000</u>	<u>210,600</u>



「關懷愛滋」 鳴謝

Acknowledgements

Acknowledgements

鳴謝

我們謹向下列機構、企業、團體及個人贊助者致以衷心謝意。

We would like to express our gratitude to the following organisations, corporates, celebrities and individuals for their generous support to AIDS Concern.

政府部門 Government Departments

Australia China Council 澳中理事會
Hong Kong Advisory Council on AIDS 香港愛滋病顧問局
Consulate General of the United States, Hong Kong & Macau 美國總領事館 - 香港及澳門
Council for the AIDS Trust Fund, Centre for Health Protection, Department of Health
衛生署衛生防護中心愛滋病信託基金委員會
Hospital Authority 醫院管理局
Macau Centre for Disease Control and Prevention 澳門疾病預防控制中心
Public Health Laboratory Services Branch, Centre for Health Protection, Department of Health
衛生署衛生防護中心公共衛生化驗服務處
Red Ribbon Centre, Department of Health 衛生署紅絲帶中心
Shenzhen Center for Chronic Disease Control and Prevention 廣東省深圳市慢性病防治院
Shenzhen Center for Disease Control and Prevention 深圳市疾病預防控制中心
Shenzhen Research Institute of Population and Family Planning 深圳市人口和計生育科學研究所
Special Preventive Programme, Centre for Health Protection, Department of Health
衛生署衛生防護中心特別預防計劃
Tuen Mun Children and Juvenile Home 屯門兒童及青少年院

非政府團體 / 非牟利團體 Non-Governmental Organisations / Non-Profit Organisations

AIDS Council of New South Wales (ACON)
Asia Catalyst 亞洲促進會
Asia Pacific Council of AIDS Service Organisations
American Women's Association 美國婦女協會
Association of rehabilitation of drug abusers of Macau 澳門戒毒康復協會
Chi Heng Foundation (Shenzhen) 智行基金會 (深圳地區)
Dr. Ip Yee Charitable Trust
Fringe Club 藝穗會
Fu Tak lam Foundation 傅德蔭基金
Health Care and Promotion Fund (Non research health promotion project), Food and Health Bureau
食物及衛生局健康護理及促進基金(非研究性質健康促進計劃)
Heart to Heart 連心社
Hong Kong AIDS Foundation 香港愛滋病基金會
Hong Kong Children & Youth Services 香港青少年服務處
HSBC Trustee (Hong Kong) Limited 匯豐銀行信託有限公司
International HIV/AIDS Alliance 國際艾滋病聯盟在中國
Kowloon Bay Integrated Treatment Centre (KBITC) 九龍灣綜合治療中心
Lan Kwai Fong Association 蘭桂坊協會
Macau AIDS Care Association 澳門關懷愛滋協會
Operation Santa Claus
Sunshine Action Limited 耀陽行動

The American Chamber of Commerce in Hong Kong 香港美國商會
 The Chinese University of Hong Kong, Faculty of Medicine, Stanley Ho Center for Emerging Infectious Disease
 香港中文大學醫學院 何鴻榮防治傳染病研究中心
 The Chinese YMCA of Hong Kong 香港中華基督教青年會
 The Kadoorie Charitable Foundation
 The Society for AIDS Care 愛滋寧養服務協會
 The Society for the Aid and Rehabilitation of Drug Abusers 香港戒毒會
 Mr. Tim Pang Hung Cheong, Society for Community Organization (SoCO) 彭鴻昌先生, 香港社區組織協會
 深圳258彩虹工作組
 夕顏信息諮詢中心 (深圳)

公司及企業 Companies & Corporates

Abbott Laboratories Limited 美國雅培製藥有限公司	Occasions PR & Marketing Limited
alivenotdead.com	Royal Viesta Entertainment
Baker Tilly Hong Kong 香港天華會計師事務所	S.F. Express (Hong Kong) Limited
Beste Technik Co., Limited 百特科技有限公司	順豐速運(香港)有限公司
Citybus Limited / New World First Bus Services Limited	Standard Chartered Bank (Hong Kong) Limited
城巴有限公司及新世界第一巴士服務有限公司	渣打銀行(香港)有限公司
Mr. Dorian Ho, Doriano International Limited 何國鈺先生	Star Property & Security Services Limited
Flare Communications	藝安物業及護衛服務有限公司
Hudson 翰德	Tanner De Witt 鄧偉德、戴源恆律師行
Lovells	Udomain web Hosting Company Limited
Midas Health Care Company Limited	Wan Kou Export Company
Mission Support Limited 集善有限公司	Yu & Partners 俞海珉律師行
Modern Terminals Limited 現代貨箱碼頭有限公司	力權冷氣維修

廣告公司、廣告媒體及製作公司 Advertising Agencies, Media & Production Companies

881903.com	Loewie Limited
Asia City Publishing	Metropolis Daily 都市日報
Big Events Limited	Milk
Big Vision Cyber Company Limited 巨霸數碼有限公司	Man169.com
Buspak Advertising (HK) Limited	New Media Group Holdings Limited 新傳媒集團控股有限公司
Cityline Hong Kong Limited 購票通 (香港) 有限公司	Now TV
CODY Outdoor International (Hong Kong) Limited	OCTOPlus
DimSum Magazine 點心	PHD
Drum Music Limited	Pixel Media HK Limited
East Week 東周刊	Sex141.com
East Touch 東Touch	Sing Tao Daily 星島日報
Elle Magazine	Mr. Steve Bruce, SB Consulting
Fridae.com	TVB Weekly TVB 周刊
Gay HK.com	TBWA\Hong Kong
Gay Station	TT 1069.com
G-Sky 耐男	Winning11.com
Headline Daily 頭條日報	夜遊王
HK Magazine	星期五
Hong Kong Commercial Broadcasting Limited 香港商業廣播有限公司	龍虎豹
Mr. Kim Chan, Red Production Limited	

畫廊 Art Gallery

Ms. Ann Tsang, the antithesis
Culture Club

美容/健身中心 Beauty/Fitness

DR SPA DR 醫學美容集團
Pure Yoga / Pure Fitness

酒吧/咖啡店/餐館/餐飲/管理公司及協會

Bars/ Cafes/ Restaurants/ Catering Management Companies & Organizations

Bar 37+
Boca Tapas & Wine
Brunch Club
Café Annam
Café Einstein
Café Siam
Caramba Mexican Cantina
Chococat Café 阿貓地攤
CLIQ
drops
Explode
Eclipse Management Limited
HERO Corporation Limited
FINDS Restaurant & Bar
Frites Belgium On Tap
Group Best Investment Limited
G-Point
HALO
Hong Kong Federation of Restaurants & Related Trade
香港餐飲聯業協會
Jumbo Kingdom 珍寶王國

King of Catering (Holdings) Limited
飲食天王 (控股) 有限公司
McSorley's Ale House
Mackie Kitchen
Mackie Study 阿麥書房
Mink Concepts Limited
Mrs Jones Restaurant & Bar
Neward Limited
Post 97
Pop Bites
Propaganda
Surplus State Limited
Soda POP Limited
Soup for the Day
TAPEO BAR de TAPAS y VINO
The LAB
VOLAR
Volume
Wally Matt
Works

藝人及藝人管理公司、作家及傳媒人

Celebrities & Artiste Management Companies, Author & Media People

24 herbs 廿四味
At 17
Mr. Andrew Lin 連凱先生
Ms. Angela Tong 湯盈盈小姐
Ms. Emme Wong 黃伊汶小姐
Ms. Ella Koon 官恩娜小姐
Mr. Hins Cheung 張敬軒先生
Ms. Irene Wan 溫碧霞小姐
Mr. Joe Ma 馬德鐘先生
Mr. Nelson Cheung 張學潤先生
Mr. Raymond Cho 曹永廉先生
Mr. Sam Ng 吳志森先生
Ms. Sharon Chan 陳敏之小姐
Ms. Sharon Luk 陸詩韻小姐

Mr. Shiu Ka Chun 邵家臻先生
 Mr. Sunny Chan 陳錦鴻先生
 Ms. Rebecca Poon 潘迪華小姐
 Mr. Terence Yin 尹子維先生
 Ms. Yoyo Mung 蒙嘉慧小姐
 Ms. Zita Law 深雪小姐
 Mr. Antonio Chan 陳偉康先生
 Ms. Chan Pui Wah 陳佩華小姐
 Ms. Teresa Lock 駱淑淑小姐
 Ms. Virginia Lok 樂易玲小姐
 Ms. Winnie Chan 陳薇紅小姐
 Artiste Management Department, Television Broadcasts Limited 電視廣播有限公司藝員部
 Capital Artists Limited
 Production Resources Division, Television Broadcasts Limited 電視廣播有限公司製作資源部
 Revolution Talent Management 星革盟有限公司

教育團體 Educations

Alliance Francaise 香港法國文化協會
 French Int'l School (Victor Segalen) Association Limited
 HKICC Lee Shau Kee School of Creativity 香港兆基創意書院
 Hong Kong Institute of Vocational Education (Tsing Yi) 香港專業教育學院(青衣分校)
 Li Po Chun United World College of Hong Kong 李寶椿聯合世界書院
 S.K.H. St. Christopher's Home 香港聖公會聖基道兒童院
 Student Union, City University of Hong Kong 香港城市大學學生會
 Student Union, Hong Kong Baptist University 香港浸會大學學生會
 Student Union, The University of Hong Kong 香港大學學生會
 The Young Agency (TYA), School of Communication, Hong Kong Baptist University 新公關廣告社·香港浸會大學傳理學院
 VTC's Youth College 香港職訓局青年學院

零售品牌 Retails Brands

Durex, SSL Healthcare Hong Kong Limited 杜蕾斯安全套, 斯騰爽健香港有限公司
 Estée Lauder (H.K.) Ltd. 雅詩蘭黛香港有限公司
 G.O.D. Limited 住好D 有限公司
 Levi Strauss & Co.
 M.A.C. AIDS Fund
 M.A.C. Cosmetics
 Okamoto Industries (H.K.) Limited 岡本OK 安全套, 岡本(香港)有限公司
 Toys"R"Us 玩具"反"斗城

香港及深圳娛樂場所桑拿與按摩中心

Sauna & Massage Centers, Entertainment Centers in Hong Kong and Shenzhen Districts

0101	Hunk
ABC	KK Fitness
Central Escalator	QQ Fitness
China Town	Rainbow
Double	Towel Club
Embrace	Sex Industry Workers in Mong Kok, Yuen Long and Tsuen Wan Districts
Galaxy	旺角、元朗及荃灣區性服務從業員
Gateway	

六本木 (深圳)
活力酒吧 (深圳)
時光倒流 (深圳)
吧登吧酒吧 (深圳)
阿根廷健身休閒養生會所 (深圳)
湘華酒店休閒中心 (深圳)
佳園溫馨休閒會所 (深圳)

深圳市活力寶 (深圳)
KK 桑拿 (深圳)
太陽島桑拿 (深圳)
陽剛桑拿 (深圳)
漢臣桑拿 (深圳)
DNA 桑拿 (深圳)

個人 Individuals

Mr. Aric Hung
Ms. Amy Chan Kam Fung 陳金鳳小姐
Dr. Anne Chee
Mr. Andrew John Pringle
Mr. Andy Chung
Ms. Athena Yeung
Ms. Chan Ka Lun
Professor Chen Char Nei
Mr. Chuang Shang Yan
Mr. Brian Leung
Mr. Derek Chalmers
Mr. Dick Van der Tak
Mr. Don Baxtor
Mr. Eric Man Fai Chau
Mr. Eric Ng
Ms. Ee Lyn Tan
Mr. Francis Cheng
Mr. Graham Smith
Mr. Greg Gray
Mr. Jamie Higgins
Dr. Janice Lo 羅懿之醫生
Ms. Joanna Yip
Mr. Joe Law
Mr. John Chan
Mr. Kai H. Lui
Ms. Katrina Lau

Mr. Kenneth Kwok
Mr. Kenny Mak
Mr. Klein Joachim Rudolf Robert
Mr. Lau Kin Wing
Mr. Laurence Li
Mr. Leung Wai Hung 梁偉雄先生
Mr. Logan Alleshouse
Dr. Lo Wing Lok 勞永樂醫生
Mr. Macho Ma
Ms. Maggie Yun
Mr. Mark Hong Yiu Leung
Mr. Ray Kwok Chiu Wong
Dr. Raymond Ho Lei Ming 何禮明醫生
Mr. Ric Tsang
Mr. Selwyn Au Yeung
Mr. Shane Solomon
Mr. Simon Cheng
Ms. Tam Ka Ying
Mr. Toby Tang Kwok Chung
Mr. T.W. Ang
Dr. Victor Wong
Dr. Wilina Lim 林薇玲醫生
Dr. Wong Ka Hing 黃嘉慶醫生
強哥

如有錯漏，祈請見諒。 Please accept our apology when an error or omission has occurred.

... 最後，向所有一直支持我們的捐款者及義工衷心致謝。

... Last but not least, a big "Thank You" to all donors and volunteers who have been helping us over the years!



OCTOPLUS

CONGRATULATIONS TO
AIDS CONCERN

& BEST WISHES FOR A
SUCCESSFUL FUTURE

Congratulations

to an outstanding organization and
your extraordinary staff

James Haybyrne, Patron
Penny Haybyrne

Congratulations

to all at **AIDS Concern!**
with compliments from



**LAN KWAI FONG
HOLDINGS
LIMITED**

蘭桂坊控股有限公司

Congratulations

*and Best Wishes
for Continuing Success*



香港愛滋病病毒感染及愛滋病截至二零零九年六月三十日

Summary table on the updated HIV/AIDS situation through the reporting system updated 30 June 2009

	今季數字 This Quarter		累積個案 Cumulative	
	愛滋病 病毒感染 HIV	愛滋病 個案 AIDS	愛滋病 病毒感染 HIV	愛滋病 個案 AIDS
1. 性別 Sex				
男 Male	80	21	3,427	916
女 Female	18	3	822	155
2. 種族 Ethnicity				
華裔 Chinese	58	18	2,828	813
非華裔 Non-Chinese	40	6	1,421	240
3. 傳染途徑 Route of Transmission				
異性性接觸 Heterosexual contacts	20	7	1,931	663
同性性接觸 Homosexual contacts	34	12	1,058	217
雙性性接觸 Bisexual contacts	1	1	169	42
注射毒品人士 Injecting drug use	5	0	270	44
輸入血液／血製品 Blood / blood product recipients	1	0	79	24
母嬰傳播 Perinatal	1	1	23	7
不詳 Undetermined	36	3	719	74
4. 總計 Total	98	24	4,249	1,071

資料來源 Source: <http://www.info.gov.hk/aids/english/surveillance/quarter.htm>

縮寫 Abbreviations

AIDS	愛滋病 Acquired Immuno Deficiency Syndrome
GIPA	融入愛滋病病毒感染者的參與 Greater Involvement of People Living with HIV / AIDS
HIV	愛滋病病毒 Human Immuno-deficiency Virus
MSM	男男性接觸者 Men who have Sex with Men
PLHIV	愛滋病病毒感染者 People Living with HIV / AIDS
STIs	性病 Sexually Transmitted Infections
VCT	自願性輔導及測試服務 Voluntary Counselling and Testing

成為「關懷愛滋好友」保護下一代

「關懷愛滋」是香港首個非政府的愛滋病服務機構，在一九九零年成為註冊慈善團體。過去一直主要倚賴政府資助和活動收入，資源有限。長遠為拓展本會工作及服務，須有賴穩定及持續的捐助，本會現正招募熱心市民加入「關懷愛滋好友」，不論年齡、性別、種族，只需每月捐助來維持我們的預防與支援服務，就可以幫助我們保護下一代遠離愛滋病。

Become a Friend of AIDS Concern

Founded in 1990, AIDS Concern was Hong Kong's first non-governmental AIDS service organization. Over the past years, our resources have been mainly limited to government funding and income from the events. Sustainable donations are needed to enable us to develop our work and services in the long run. We are now recruiting warm hearted citizens to become "Friends of AIDS Concern". There is no required age, gender or nationality but a monthly donation to help sustain our prevention and support services. Your support will help us keep future generations safe from HIV / AIDS.

\$150	\$5	每年送出90瓶愛心湯予 愛滋病病毒感染者 Help deliver 90 bottles of soup to people living with HIV/AIDS per year
\$200	\$6.6	每年為80人提供愛滋病 病毒測試及跟進服務 Support 80 people for free HIV Antibody Rapid Test and Counselling Service
\$300	\$9.7	每年幫助96位高危青少年透過外展活動 學會正確性健康意識 Provide safer sex outreach sessions to more than 96 youth at risk in HIV/AIDS
\$500	\$16.1	每年幫助164位高危青少年透過 工作坊學會如果保護自己 Direct education for over 164 youth at risk and protect them from HIV/AIDS



請捐助我們對抗愛滋病病毒及愛滋病

HELP US in the fight against HIV / AIDS

姓名Name: _____ 電話Tel: _____

地址Address: _____

☐ 本人願意捐助港幣 I would like to donate \$ _____

☐ 每日HK\$5 /day (即每月HK\$150 monthly)

☐ 每日HK\$6.6/day (即每月HK\$200 monthly)

☐ 每日HK\$16.1/day (即每月HK\$500 monthly)

☐ 其他月捐金額 Any amount can help HK\$ _____

☐ 本人願意作一次過捐款金額為

I would like to make one-off donation of:

☐ HK\$500 ☐ HK\$1,000 ☐ HK\$2,000

☐ 其他金額 Any amount can help HK\$ _____

付款方式 Payment method

☐ 請於本人的信用咭戶口扣除捐款 Please charge my credit card

☐ VISA / ☐ MasterCard

信用咭號碼 Credit Card No.

□□□□ - □□□□ - □□□□ - □□□□

有效日期 Expiry Date □□ - □□ (月/年) (月/年MM-YY)

發咭銀行 Credit Card Issuing Bank _____

信用咭驗證碼 Card Validation No. □□□□

簽署 Signature: _____

* 請用信用咭上之簽名式樣 Sign your name as recorded on credit card

☐ 我會以支票付款 (只限於作一次過捐款者)

By Cheque (Applicable only to one-off donations)

支票號碼 Cheque No. _____

* 抬頭請寫 Payable to "AIDS Concern Foundation Limited"

關懷愛滋義工申請表

AIDS Concern - Volunteer Form

☐ 先生 ☐ 太太 ☐ 女士 ☐ 小姐

姓 Last Name : _____ 名 First Name : _____

年齡 Age : _____ 身份証號碼 ID Card No : _____
(只填填寫頭4位數字) / (Kindly fill in the first 4 digits)

電郵 Email : _____

日間聯絡電話 _____ 手機號碼 _____
Daytime Contact No : _____ Mobile No : _____

地址 Mailing Address : _____

語言 Language: ☐ 廣東話 Cantonese ☐ 英語 English ☐ 普通話 Putonghua ☐ 其他 Others

學歷 Education: ☐ 小學 Primary ☐ 中學 Secondary ☐ 大學 Degree ☐ 碩士或以上 Master or above

職業 Occupation : _____

工作時間：請選擇日數

Availability: Please indicate on which day(s) you are available.

☐ 周一 Mon ☐ 周二 Tue ☐ 周三 Wed ☐ 周四 Thu ☐ 周五 Fri ☐ 周末 Sat & Sun

請選擇閣下有興趣的項目：

I am interested in (tick in appropriate)

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> 外展籌款活動
Outreach fundraising activities | <input type="checkbox"/> 中英文翻譯及其他語言
English / Chinese translations or other languages |
| <input type="checkbox"/> 辦事處工作
Office Work | <input type="checkbox"/> 寫作
Writing |
| <input type="checkbox"/> 公關 / 聯絡工作
Public Relations / Coordination | <input type="checkbox"/> 修理雜務
Fix-it jobs |
| <input type="checkbox"/> 樂意嘗試任何工作
Willing to try anything | |

電腦技能：

Computer Skills

- ☐ MS Office
- ☐ 其他電腦技能 / Other computer skills, please specify: _____

其他技能 / Other Special Skills : _____

開始工作日期 / Start working on : _____



關懷愛滋

請寄回柴灣樂民道三號F座十七樓B室「關懷愛滋」
Please return to AIDS Concern Foundation Limited,
17B, Block F, 3 Lok Man Road, Chaiwan, Hong Kong
電話 Tel: 2898 4411 傳真 Fax: 2505 1682
電郵 Email: enquire@aidsconcern.org.hk 網頁 Website: www.aidsconcern.org.hk

獻出關懷 參加

「關懷愛滋之友」月捐捐助計劃

「一起保護香港和我們的下一代，
遠離愛滋病。」

黃耀明

「關懷愛滋」大使
黃耀明



CONGRATULATIONS

TO ALL AT

AIDS CONCERN

FROM THE MARDEN FOUNDATION



THE MARDEN FOUNDATION

THE MARDEN FOUNDATION

2008-2009 Annual Report

年報

「關懷愛滋」

香港柴灣樂民道三號F座十七樓B室

電話：(852) 2898 4411

傳真：(852) 2505 1682

電郵：enquire@aidsconcern.org.hk

網頁：www.aidsconcern.org.hk

AIDS Concern

17B, Block F, 3 Lok Man Road

Chai Wan, Hong Kong

Tel: (852) 28984411

Fax: (852) 25051682

Email: enquire@aidsconcern.org.hk

Website: www.aidsconcern.org.hk